

SG1

 Návod k montáži a provozu

1 - 27



Obsah

Všeobecné	2	Funkce a připojení	16
Symboly	2	Rozpoznání překážek (DIP 1, 2 + 3)	17
Bezpečnostní pokyny	2	Překážka při otevírání brány	17
Použití přiměřené určení	2	Automatické zavírání	17
Dovolené rozměry křidel brány	3	Předběžná doba výstrahy (DIP 5)	18
Technické údaje	3	Systém Fraba (DIP 6)	18
Rozměry	3	Definované otevření a zavření (DIP 7)	18
EG - prohlášení výrobce	3	Částečné otevření (DIP 8)	18
Příprava pro montáž	4	Přímá propojovací lišta 24-pólová	19
Bezpečnostní pokyny	4	Síťové připojení	19
Potřebné nářadí	4	Připojení tlačítek	20
Objem dodávky	4	Připojení světelné zavor	20
Tipy pro montáž	5	Připojení bezpečnostní kontaktní lišty	20
Všeobecné přípravy	5	Připojení 24 voltů	20
Montáž	6	Připojení výstražného světla	21
Bezpečnostní pokyny	6	Připojení 12 voltů	21
Místo montáže	6	Bezpotencionální výstup relé	21
Základ	6	Připojení vnější antény	21
Montáž na podlahu	7	Příslušenství	22
Montáž	7	Údržba a péče	24
Namontujte ozubenou tyč	8	Důležité pokyny	24
Připojení k síťovému napájení	9	Pravidelná kontrola	24
Nastavte koncové polohy	10	Vyměňte pojistku	25
Uvedení do provozu	11	Ostatní	25
Bezpečnostní pokyny	11	Demontáž	25
Naprogramování pohonu	11	Likvidace	25
Provedte reset řízení	11	Záruka a servis	25
Uvedení do provozu	12	Další tipy pro hledání příčiny poruchy	26
Bezpečnostní pokyny	13	Pomoc při poruchách	26
Otevření brány	13		
Zavření brány	13		
Pořadí impulzů pohybu brány	13		
Reset řídicí jednotky	13		
Nouzové odblokování	14		
Ochrana proti přetížení	14		
K čemu je tlačítko 2?	14		
Zastavení v mezipoloze	14		
Stop kvůli překážce	14		
Funkce a připojení	15		
Všeobecné pokyny	15		
Přehled řídicí jednotky	15		
Spínač DIP 1 - 8	15		
Přijímač dálkového ovládání	16		

Všeobecné

Symbols



Výstražný znak:
Upozorňuje na hrozící nebezpečí! Důsledkem nerespektování mohou být těžká zranění!



Značka upozornění:
Informace, užitečné upozornění!



Odkaz na začátek nebo v textu na příslušný obrázek.

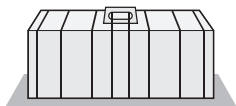
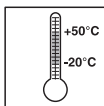
Bezpečnostní pokyny

všeobecné

- Osoba, která pohon montuje, provozuje nebo udržuje, musí tento Návod k montáži a provozu přečíst, porozumět mu a respektovat jej.
- Montáž, připojení a první uvedení do provozu smí být prováděno pouze odbornými osobami.
- Pohon montujte pouze na správně seřízenou bránu. Chybně seřízená brána může způsobit vážná zranění nebo poškodit pohon.
- Výrobce neručí za škody a provozní poruchy, ke kterým došlo v důsledku nerespektování Návodu k montáži a provozu.
- Uložte tento Návod k montáži a provozu tak, aby byl stále po ruce.
- Respektujte a dodržujte příslušné předpisy pro předcházení úrazům a platné normy v dané zemi.
- Respektujte a dodržujte cechovní směrnici "Motorově ovládaná okna, dveře a vrata - BGR*232". (v Německu platná pro provozovatele).
- Před pracemi na pohonu jej odpojte od napětí a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- Používejte jen originální náhradní díly, příslušenství a upevňovací materiál od výrobce.

ke skladování

- Pohon se smí skladovat pouze v uzavřených a suchých prostorách při teplotě prostředí -20 - +50 °C.
- Skladujte pohon tak, jak je vyobrazeno.



pro provoz

- Pohon smí být provozován jen tehdy, je-li nastavena bezpečná tolerance síly. Tolerance síly musí být nastavena tak nízko, aby uzavírací síla nemohla způsobit zranění, viz kapitola "Kontrola nastavení síly".
- Nikdy nezachycujte pohybující se bránu nebo pohyblivé díly.
- Děti a tělesně postižené osoby udržujte z dosahu brány.
- Bránou projíždějte teprve tehdy, je-li plně otevřena.
- V mechanických částech brány a na uzavíracích hranách jsou nebezpečná místa - zmačknutí, stříh.

pro dálkové ovládání

- Dálkové ovládání je přípustné pouze u přístrojů a zařízení, u kterých porucha přenosu ve vysílači nebo přijímači nemůže způsobit nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty, nebo u kterých je toto riziko pokryto jinými bezpečnostními zařízeními.
- Uživatel musí být informován o tom, že dálkové ovládání zařízení s nebezpečím úrazu smí být používáno, pokud vůbec, tak pouze za přímého vizuálního kontaktu.
- Dálkové ovládání smí být používáno jen tehdy, je-li na pohyb brány vidět a pokud se v oblasti pohybu nenacházejí žádné osoby nebo předměty.
- Dálkový ovladač musí být uložen tak, aby bylo vyloučeno nechtěné spuštění např. dětmi nebo zvířaty.
- Provozovatel dálkového ovládání není v žádném případě chráněn před rušením jinými dálkovými ovládanými a přístroji (např.: vysílači, které jsou předpisově provozovány ve stejném frekvenčním rozsahu). Při výskytu značných rušení se prosím obraťte na pro Vás příslušný radiokomunikační úřad s měřicí technikou (zjištění místa rušení)!
- Na funkčně technicky citlivých místech nebo u zařízení dálkový ovladač nepoužívejte (např.: letiště, nemocnice).

Typový štítek

Typový štítek je umístěn uvnitř na základním nosníku/krytu.

Na typovém štítku najdete přesné označení typu a datum výroby (měsíc/rok) pohonu.

Použití přiměřené určení

- Pohon je určen výhradně k otevírání a zavírání posuvných bran (viz EN 12433-1), dále označovaných jen jako brány. Jiné nebo tento účel přesahující použití platí jako nepřiměřené. Výrobce neručí za škody, které vzniknou jiným použitím. Riziko nese pouze provozovatel sám. Tím zaniká záruka.
- Brány, které jsou poháněny pomocí pohonu, musí odpovídat současným platným normám a směrnicím: např. EN 12604, EN 12605.
- Dodržte bezpečnostní vzdálenosti mezi křídlem brány a okolím podle normy EN 12 604.
- Pohon se smí používat pouze v technicky bezvadném stavu a přiměřeně určen, s ohledem na bezpečnost a rizika a za respektování Návodu k montáži a provozu.
- Brána nesmí při otevírání nebo zavírání stoupat nebo klesat.
- Vodící kolejničky namontujte tak, aby z ní mohla odtékat voda a zabránilo se tak tvorbě ledu v zimě.
- Brána musí mít ve vedení a na vodící kolejničky volný chod, aby mohl pohon jemně reagovat a v nouzovém případě vypnout.
- Brána musí mít v koncové otevřené i zavřené poloze doraz, jinak by při nouzovém odblokování mohlo dojít k jejímu vyjetí z vedení.
- Poruchy, které mohou ovlivnit bezpečnost, musí být neprodleně odstraněny.
- Brána musí být stabilní a odolná proti zkroucení, tzn. při otevírání nebo zavírání se nesmí prohýbat nebo kroutit.
- Pohon nemůže kompenzovat vadnou nebo chybnou montáž brány.
- Nepoužívejte pohon v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Pohon nesmí být používán v prostorách s agresivní atmosférou.

Všeobecné údaje

Dovolené rozměry křídel brány

- Max. dráha:	max. 6000 mm
- Hmotnost:	max. 500 kg
- Stoupání brány:	0 %

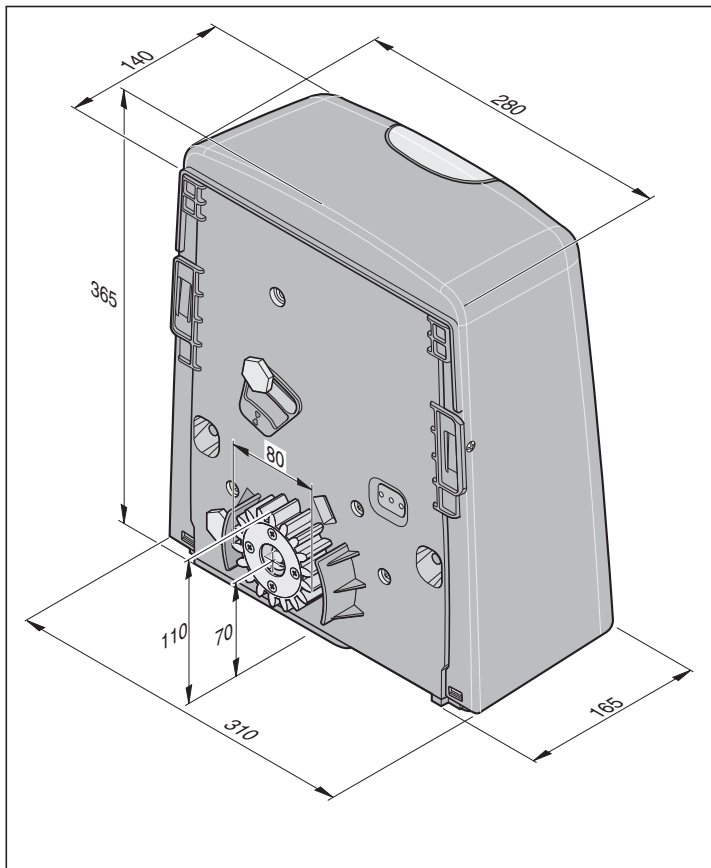
Technické údaje

Jmenovité napětí:	220 ...240	AC/V
Jmenovitý kmitočet:	50/60	Hz
Teplotní rozsah použití:	-20 - +50	°C
Stupeň ochrany:	IP 34	
max. tažná a tlačná síla:	800	N
Jmenovitá tažná síla:	240	N
Jmenovitý odběr proudu:	0,65	A
Jmenovitý příkon:	120	W
Max. rychlost:	200	mm/s
Příkon:	~ 2	W
Hmotnost:	6	kg
Účinnost:	40	%

Hodnota emisí vztahovaná k pracovišti < 75 dBA - pouze pohon

Rozměry

Všechny rozměry jsou v mm.



D Funkempfänger

EU-Konformitätserklärung

Die Firma

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21-27
D-73230 Kirchheim/Teck

erklärt, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und daß die folgenden Normen angewandt wurden:

Produkt: RF Remote Control for Doors & Gates

Typ: RM01-868, RM02-868-2, RM02-868-2-TIGA
RM03-868-4, RM04-868-2, RM08-868-2
RM01-434, RM02-434-2, RM03-434-4, RM04-434-2
RX04-RM02-868-2, RX04-RM02-868-2-TT
RX04-RM02-434-2, RX04-RM02-434-2-TT

Angewandte Richtlinien und Normen sind:

- ETSI EN 300220-2:2007-06
- ETSI EN 301489-1:2005-09
- DIN EN 60950-1:2006

Kirchheim/Teck, 21.06.2010

Werner Gollmer
Geschäftsführer

Declaration of Installation

for the installation of an incomplete machine
in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC, appendix II, part 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans - Böckler - Straße 21 - 27
73230 Kirchheim unter Teck
Germany

hereby declares that the control unit

SG1

as of the identification SG1 01/10 complies with the Machinery Directive 2006/42/EC and is specified for installation in a door system.

- The following fundamental safety requirements in accordance with appendix I have been applied and observed:

- General principles no. 1

- 1.2 Safety and reliability of control units
Safety input I terminal 6 + 7: Cat 2 / PL C
Optical safety contact strip terminal 6 + 20 + 21: Cat 2 / PL C
Electric 8.2 kΩ safety contact strip terminal 6 + 7: Cat 2 / PL C
Safety input II terminal 8 + 9: Cat 2 / PL C
Internal force limitation Cat 2 / PL C
Safety categories in accordance with EN 13849 - 1:2008

- Compliant with the regulations of the EC Building Products Guideline 89/106/EC.
For the operating forces part, the respective initial testing has been carried out in consultation with recognized inspecting authorities. In doing so, the harmonized standards EN 13241-1, EN 12453 and EN 12445 have been applied. For the tested combinations, refer to the table "Reference list" on the Internet under www.sommer.eu.
- Compliant with the Low Voltage Directive 2006/95/EC.
- Compliant with the Directive on Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC.
- The technical documentation was drawn up in accordance with appendix VII B.

The product may only be put into operation after it has been established that the door system complies with the regulations of the Machinery Directive.



Kirchheim, 29.12.2009

Jochen Lude
Responsible for documents

Příprava pro montáž

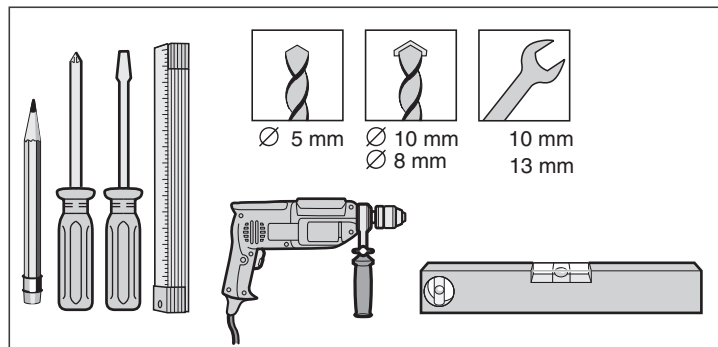
Bezpečnostní pokyny

- Zdrojové napětí musí souhlasit s údajem na typovém štítku pohonu.
- Všechny externě připojované přístroje musí mít bezpečné oddělení kontaktů vůči jejich síťovému napájecímu napětí dle IEC 364-4-41.
- Při pokládání vodičů externích přístrojů je nutné respektovat IEC 364-4-41.
- Montáž, připojení a první uvedení do provozu smí být prováděno pouze odbornými osobami.
- Bránou se smí pohybovat jen tehdy, nenachází-li se v oblasti pohybu lidé, zvířata nebo předměty.
- Děti a tělesně postižené osoby udržujte z dosahu brány.
- Při vrtání upevňovacích otvorů noste ochranné brýle.
- Při vrtání zakryjte pohon, aby do něj nemohly vniknout nečistoty.

⚠ Základ musí být pevný a stabilní. Pohon montujte pouze na správně seřízenou bránu. Chybně seřízená brána může způsobit vážná zranění.

- Brána musí být stabilní sama o sobě, protože na ni působí velké tažné a tlačné síly. Lehká brána z plastu nebo hliníku musí být v případě potřeby před montáží vyztužena. Zeptejte se na radu odborného prodejce.
- Odstraňte blokování brány nebo jej vyřaďte z funkce.
- Používejte pouze schválený upevňovací materiál (např. hmoždinky, šrouby). Upevňovací materiál přizpůsobte materiálu podlahy.
- Přezkoušejte lehký chod brány.

Potřebné nářadí



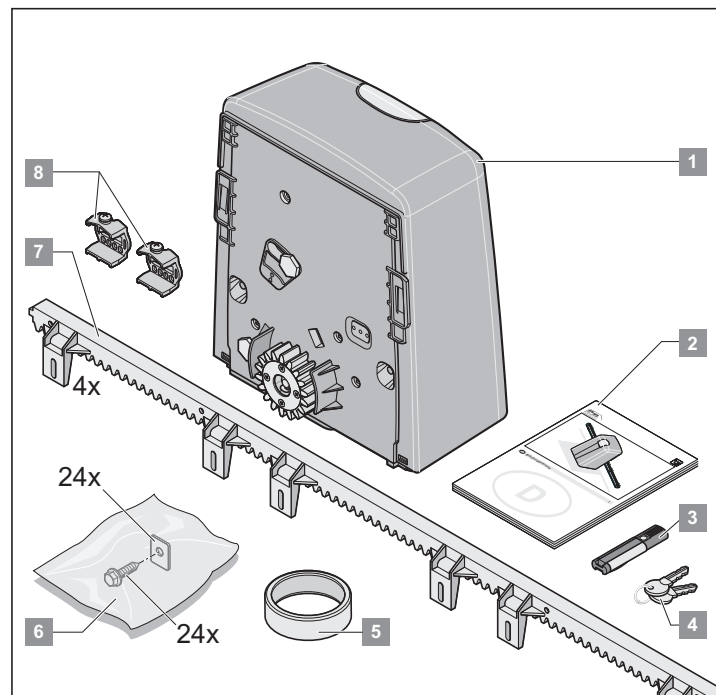
Osobní ochranné pomůcky



- Při vrtání upevňovacích otvorů noste ochranné brýle.

Objem dodávky

- Objem dodávky se může lišit dle provedení pohonu.
- Před začátkem montáže zkontrolujte objem dodávky, ušetříte si tak čas a zbytečnou práci v případě chybějícího dílu.



Kompletní sada

Balení (D x Š x V) 1035 x 350 x 270 mm

Hmotnost 12 kg

- 1 ks Pohon posuvné brány s řídicí jednotkou a dálkovým ovládáním
- 1 ks Návod k montáži a provozu
- 1 ks Dálkový ovladač pro 4 příkazy
- 2 ks Klíč na kryt
- 1 ks Montážní kroužek
- 1 ks Montážní sáček
24 ks Šroubů
24 ks Podložek
- 4 ks Ozubená tyč 1 m
- 2 ks Magnet koncového spínače

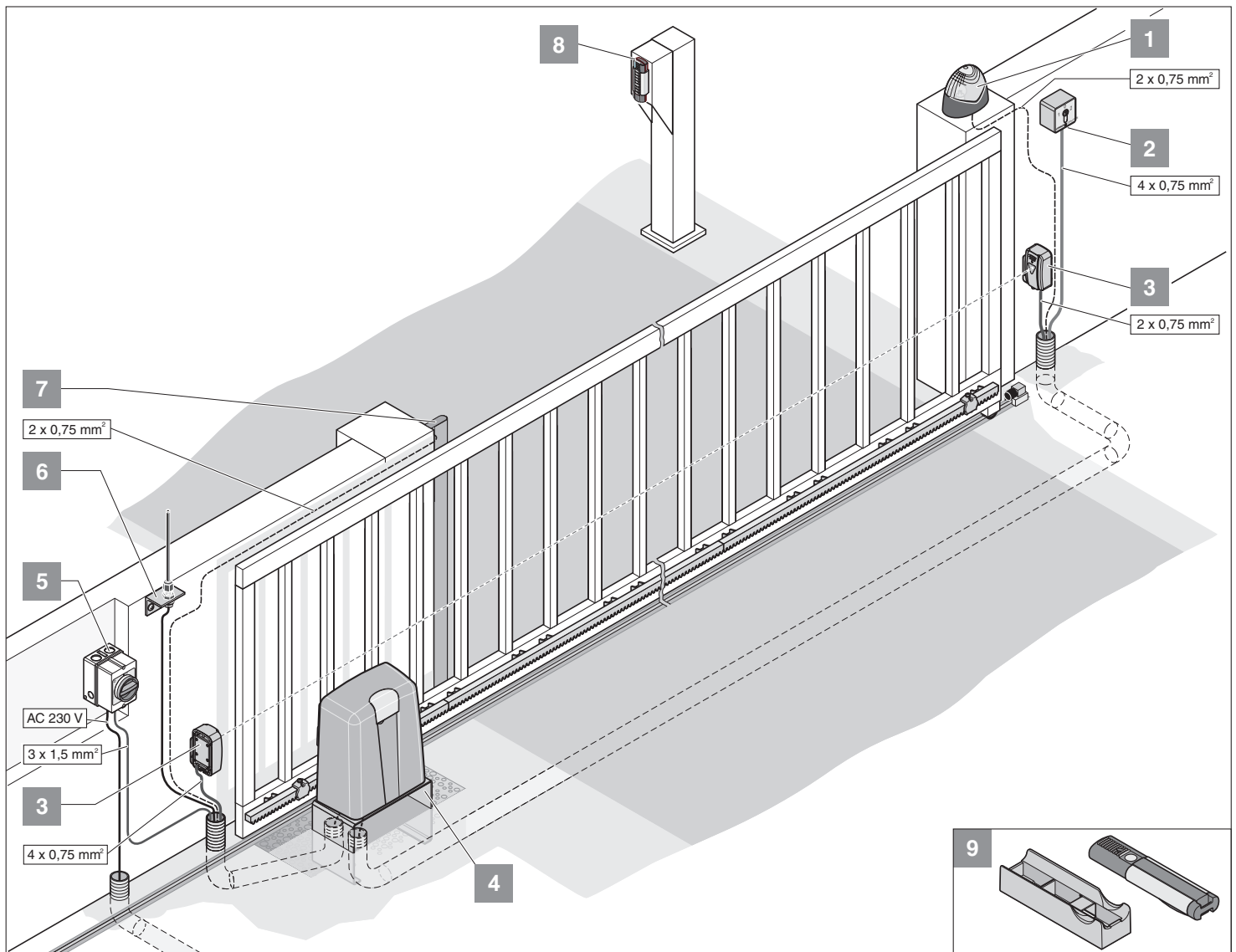
Samostatný pohon

Balení (d x š x v) 400 x 355 x 225 mm

Hmotnost 6 kg

- 1 ks Pohon posuvné brány s řízením a dálkovým ovládáním
- 1 ks Návod k montáži a provozu
- 2 ks Klíč na kryt
- 1 ks Montážní kroužek
- 2 ks Magnet koncového spínače

Příprava pro montáž



Tipy pro montáž

- Bezpečnostní zařízení se musí vždy zapojovat jako rozpínací kontakt. Aby při přerušení nebo závadě byla vždy zaručena bezpečnost.
- Před montáží je potřeba společně s provozovatelem určit stav příslušenství.

i Další zdroje impulzů jsou: dálkový ovladač, Telecody, vnitřní tlačítka a klíčový spínač. U dálkového ovladače, Telecody nebo dálkového vnitřního tlačítka nemusí být instalováno žádné vedení k pohonu, obraťte se na Vašeho odborného prodejce.

1. Výstražné světlo DC 24 voltů
2. Klíčové tlačítko (1 nebo 2 kontakty)
3. Světelná závora (je předepsána při automatickém zavírání, viz EN 12543)
4. Konzoly
5. Hlavní vypínač (zamykatelný)
6. Prutová anténa (vč. kabelu 10 m)
7. Bezpečnostní kontaktní lišta (8,2 kOhm, systém Fraba)
8. Telecody
9. Držák na dálkový ovladač do auta a na zed'

Všeobecné přípravy

- Všechna blokovácí zařízení (elektrický zámek, západka, atd.) před montáží pohonu demontujte nebo vyřaďte z funkce.
- Struktura brány musí být stabilní a vhodná.
- Brána nesmí během svého pohybu vykazovat nadměrné boční odchylky.
- Systém kolo/spodní kolejnice a kladka/horní vedení musí fungovat bez nadměrného tření.
- Aby se předešlo vykolejení brány, musí být namontovány koncové dorazy brány v "pozicích "OTEV" + "ZAV".
- U základny brány namontujte trubku pro vedení kabelů síťového přívodu a příslušenství (světelná závora, výstražné světlo, klíčové tlačítko atd.).

Montáž

Bezpečnostní pokyny

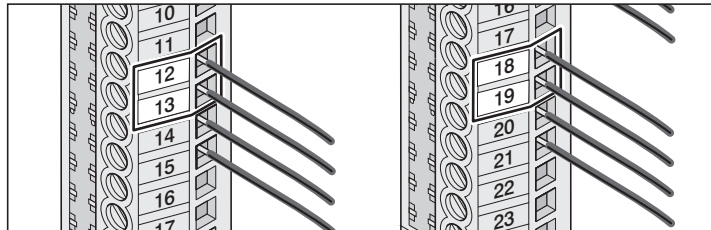
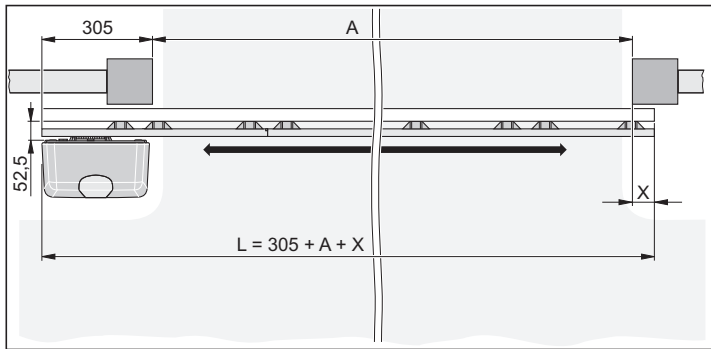
- Připojení řídicí jednotky k napájení smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Dbejte na stabilní připevnění pohonu na podlahu a ozubených tyčí na bránu, protože při otevírání a zavírání brány se mohou vyskytnout velké síly.
- Je-li k otevírání a zavírání použito tlačítko, musí být namontováno ve výšce minimálně 1,6 m, aby nemohlo být ovládáno dětmi.
- Ozubená tyč nesmí během provozu tlačit na ozubené kolo, protože by došlo k poškození pohonu.
- Při montáži respektujte normy, např.: EN 12604, EN 12605.

Místo montáže

i Ve stavu při dodání je pohon vlevo, brána se otvírá doleva.

Pohon vlevo, Výpočet délky křídla brány

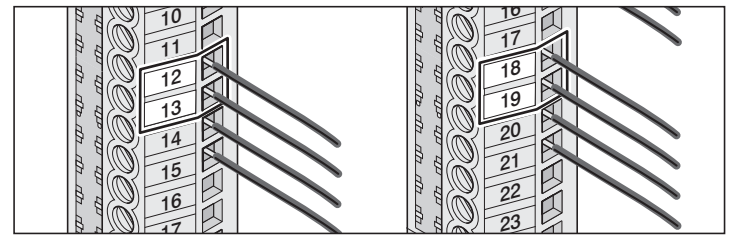
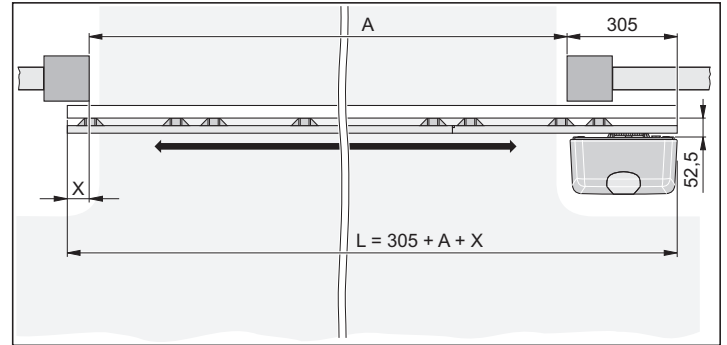
- L = potřebná délka křídla brány
 A = daná průjezdná šířka
 X = překrytí (např.: křídlo brány - sloupek)



Svorka	12	bílá	Motor
Svorka	13	zelená	Motor
Svorka	18	žlutá	Magnetický koncový spínač vrata ZAV
Svorka	19	modrá	Magnetický koncový spínač vrata OTEV

Pohon vpravo, Výpočet délky křídla brány

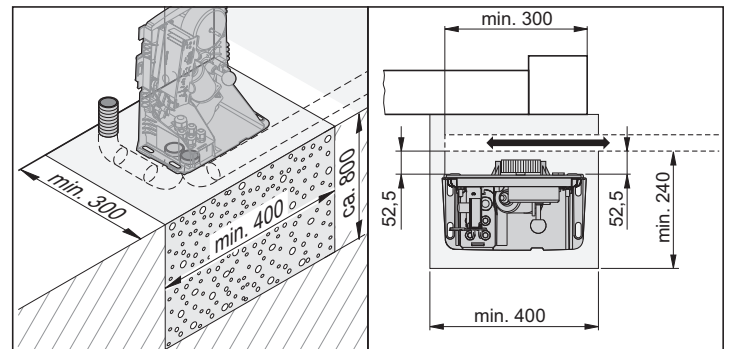
- L = potřebná délka křídla brány
 A = daná průjezdná šířka
 X = překrytí (např.: křídlo vrat - sloupek)



Svorka	12	zelená	Motor
Svorka	13	bílá	Motor
Svorka	18	modrá	Magnetický koncový spínač vrata OTEV
Svorka	19	žlutá	Magnetický koncový spínač vrata ZAV

Základ

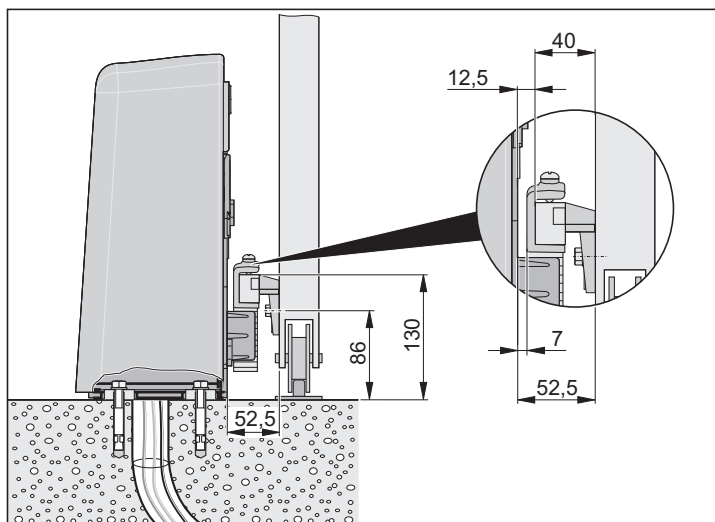
- U samonosných bran namontujte pohon mezi držáky kladek.
- Základ musí být uložen v nezámrazné hloubce (cca 800 mm).
- Základ musí být vytvrdlý a vodorovný.
- Rozměry základu dle vyobrazení.



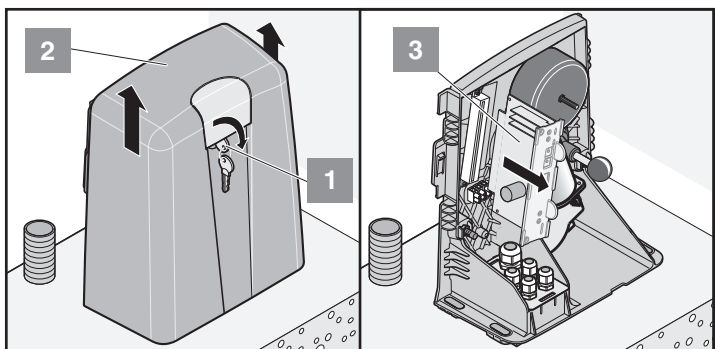
Montáž

Montáž na podlahu

i Balení zlikvidujte dle předpisů dané země.

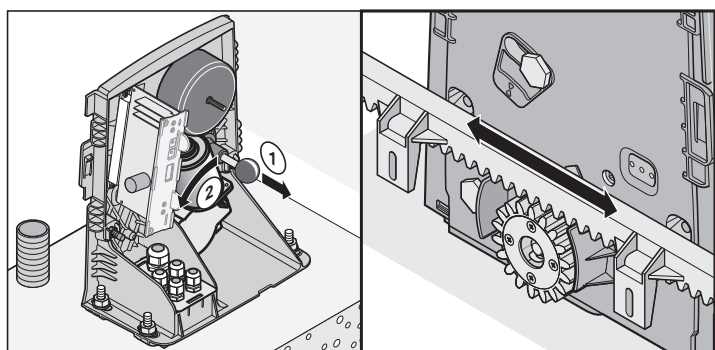


- Protáhněte kabel trubkou a označte jej pro pozdější zapojení.
- Vyjměte pohon z balení.
- Zkontrolujte objem dodávky.



- Otočte klíčem (1) o 90° doprava a sundejte kryt (2).
- Demontujte řízení (3).

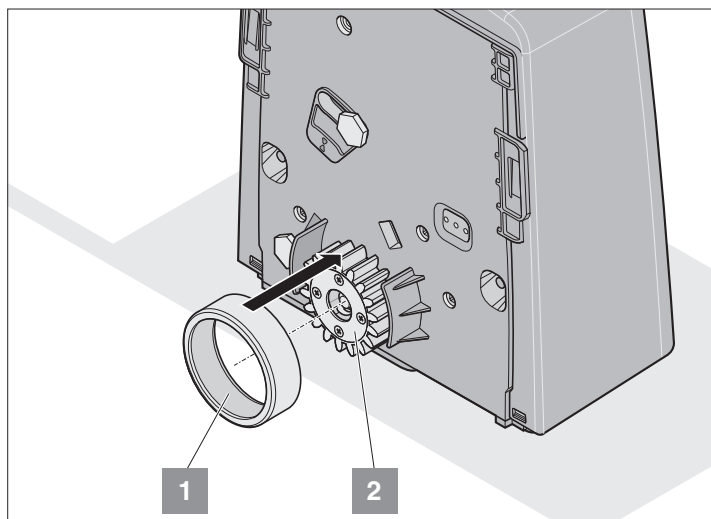
Odblokujte pohon



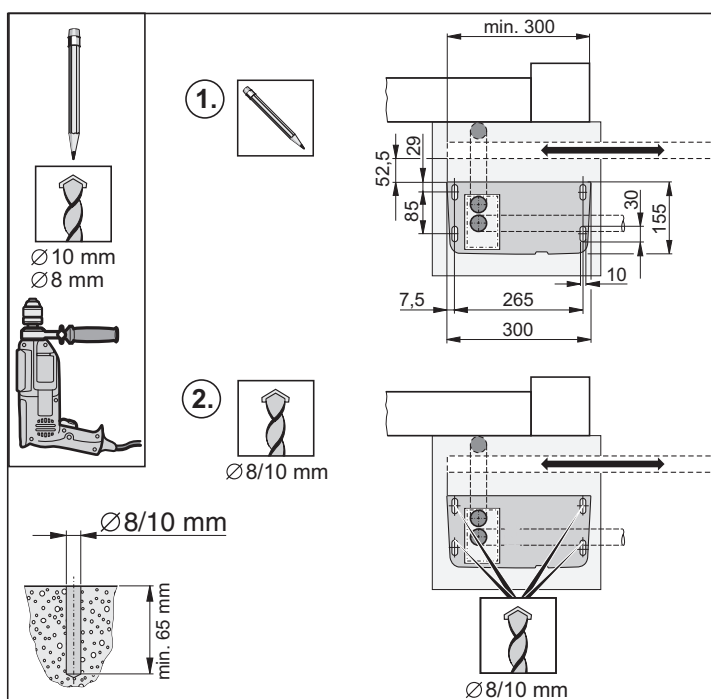
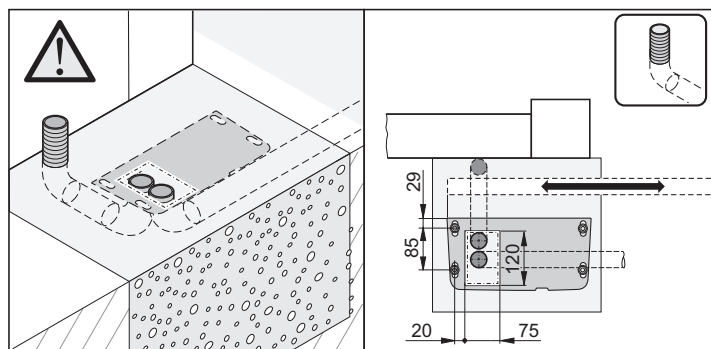
- Zatáhněte za páku (1) a otočte motorem (2) doleva, dokud motor (2) nezaskočí - hlasité cvaknutí. Přitom pusťte páku (1).

† Pohon je odblokován, bránou je možno pohybovat rukou.

i Montážní kroužek je potřeba pouze pro montáž ozubené tyče. Po ukončení montáže jej opět odstraňte, protože by jinak nemohl zaskočit pohon.



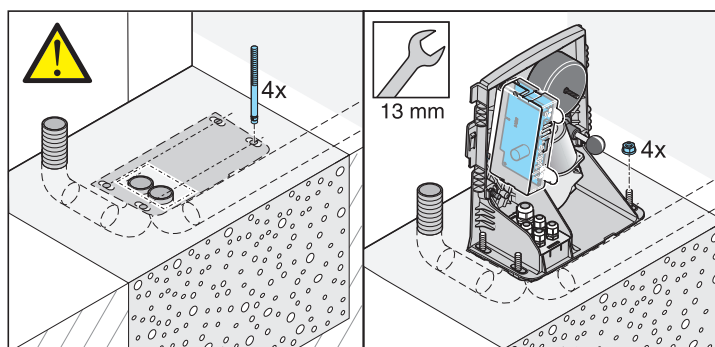
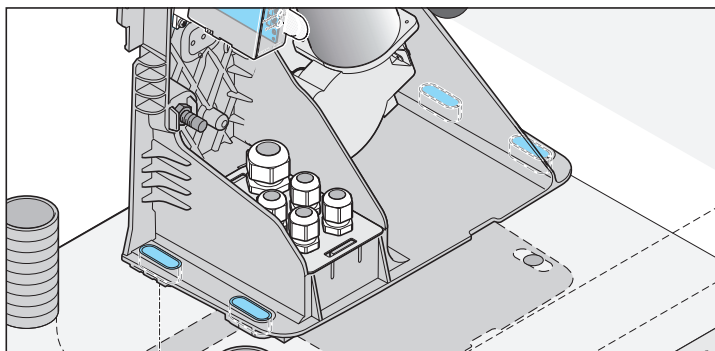
- Montážní kroužek (1) natáhněte na ozubené kolo (2).



- Vyměřte pozici pohonu.
- Označte si a vyvrtejte otvory (Ø podle druhu upevnění).
- Vložte hmoždinky.

Montáž

- ⚠ Pozor!**
Ve všech upevňovacích otvorech musí být namontované výztužné pouzdro, protože by jinak při utahování upevňovacích šroubů došlo k poškození krytu.



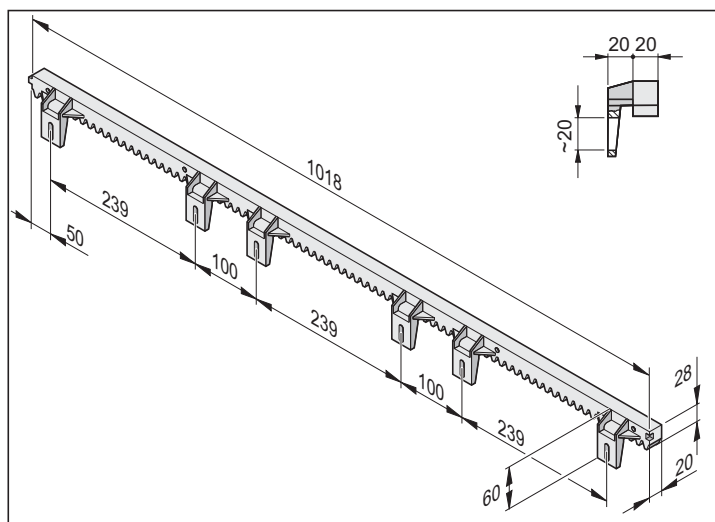
- Nasadíte pohon a zašroubujete šrouby. Zkontrolujte rozměry - odstup.
- Dotáhněte šrouby.

Namontujte ozubenou tyč

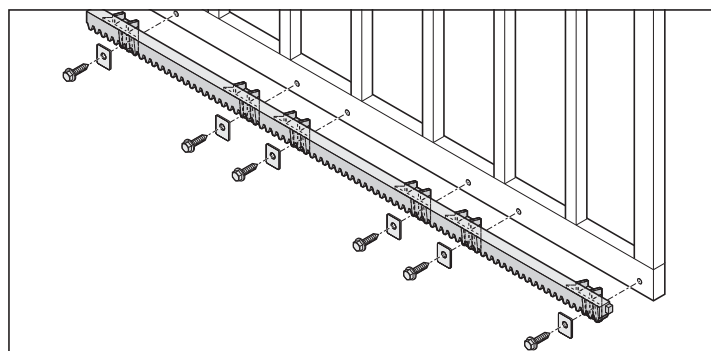
- ⚠ Pozor!**
Při použití ocelových ozubených tyčí musí tyto mít minimální šířku 12 mm. Užší ocelové ozubené tyče mohou poškodit ozubené kolo.

- i** Kompletní sada obsahuje 4 ks ozubených tyčí po 1 m. Potřebujete-li další ozubené tyče, obraťte se na Vašeho prodejce.

- Ozubená tyč nesmí během provozu tlačit na ozubené kolo, protože by došlo k poškození pohonu.

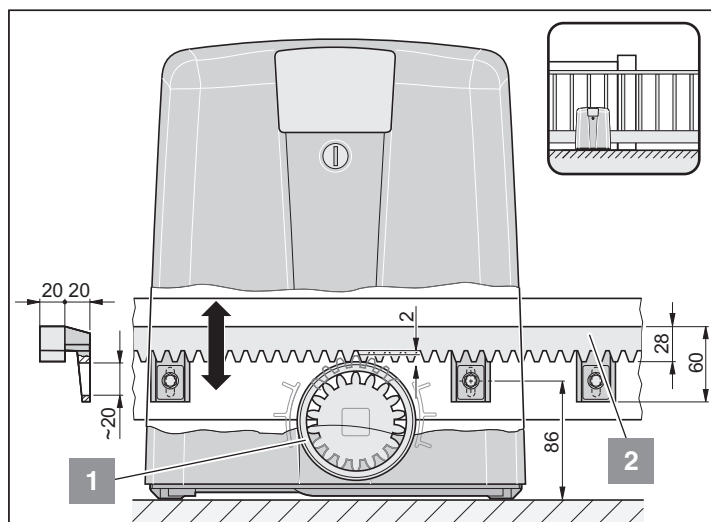


- Montáž ozubených tyčí začínejte vždy na průjezdové straně brány. Označení upevňovacích otvorů se musí vždy provádět v blízkosti ozubeného kola.



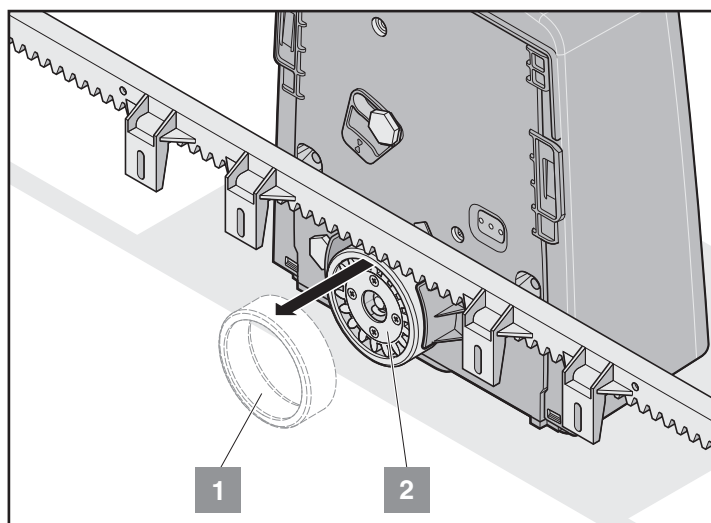
- Připevněte ozubenou tyč na bránu pomocí vhodného upevňovacího materiálu (např.: dodanými šrouby). Ozubenou tyč přišroubujte k bráně ve všech 6 upevňovacích bodech.

Seřízení ozubené tyče



- Posuňte bránu rukou jedním a druhým směrem. Ozubená tyč (2) se na celé své délce musí dotýkat montážního kroužku (1). Pomocí podélných otvorů ozubené tyče (2) nastavte vzdálenost mezi montážním kroužkem (1) a ozubenou tyčí (2).

- i** Pokud k montáži nepoužíváte montážní kroužek, musí mezi ozubeným kolem a ozubenou tyčí být přes celou délku brány vůle cca 2 mm.



- Montážní kroužek (1) stáhněte z ozubeného kola (2).

Montáž

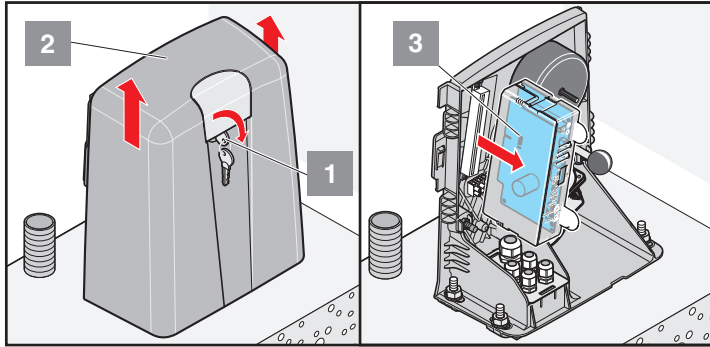
Připojení k síťovému napájení

! Pohon je dodáván se síťovým kabelem, tento použijte pouze pro montáž. Po ukončení montáže tento síťový kabel odpojte a nahraďte pevně položeným vedením. Síťový kabel není schválně pro trvalý nebo venkovní provoz.

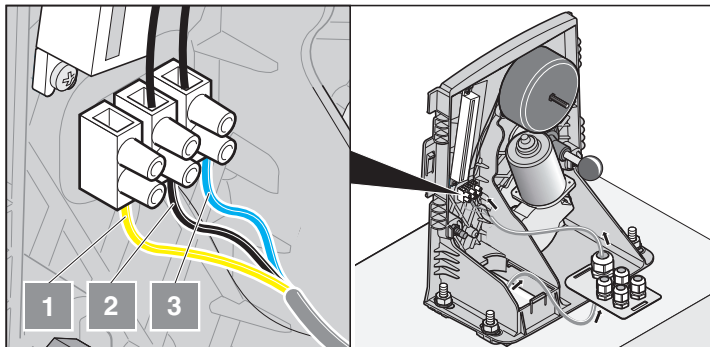
- Připojení pohonu do sítě smí provádět pouze odborník.

! Síťové připojení proveďte dle EN 12453 (zařízení pro oddělení od sítě - všechny póly). Zamontujte uzamykatelný hlavní vypínač (vypínání všech pólů), aby při opravách nemohlo dojít k neúmyslnému zapnutí.

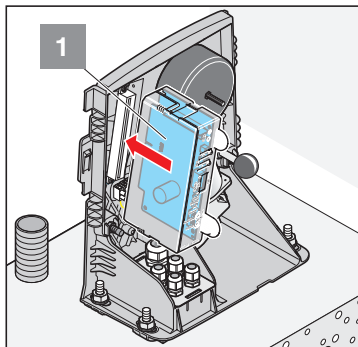
- Před pracemi na pohonu jej odpojte od napětí a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- Při pracích na řízení je nutné jej chránit před vlhkostí (déšť, sníh, ap.).



- Otočte klíčem (1) o 90° doprava a sundejte kryt (2).
- Demontujte řízení (3).



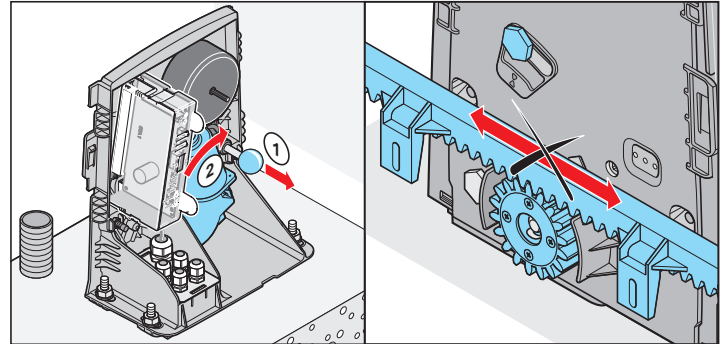
- Připojení síťového přívodu:
 1. Uzemnění (PE)
 2. Síťový přívod (L) AC•230 Voltů
 3. Ochranný vodič (PE)
- Utáhněte kabelové svorky, nepoužité průchody pro kabel uzavřete např. kouskem kabelu.



- Zapojte řídicí jednotku (1).
Dbejte na správné pólování (ochrana proti špatnému zapojení: žlutá zástrčka mezi svorky 11 + 12)!

Zkontrolujte směr chodu

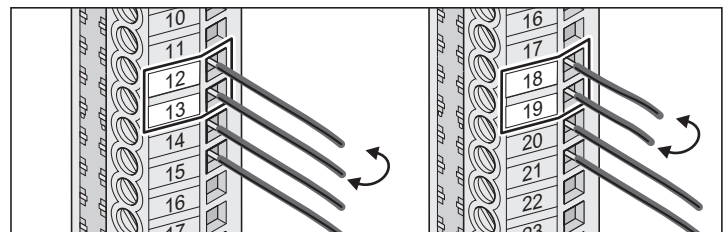
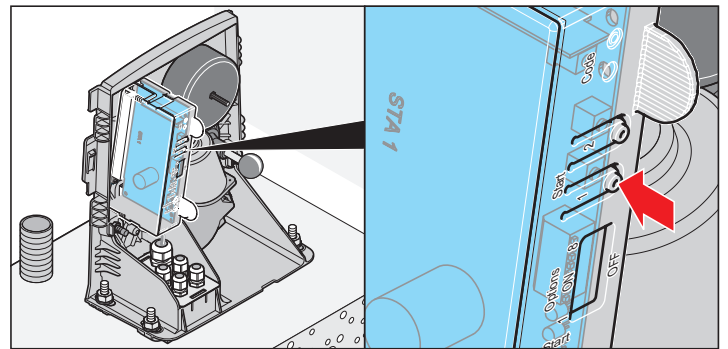
- Uvedte bránu do střední polohy.
- Zapněte napájení.
- Zaskočení pohonu.



- Zatáhněte za páku (1) a otočte motorem (2) doleva, dokud motor (2) nezaskočí - hlasitě cvaknutí. Přitom pusťte páku (1).

i Rukou pohybujte bránou sem a tam, aby ozubené kolo mohlo snadněji zapadnout do ozubené tyče a motor zaskočil.

† Pohon zaskočil a bránou je možné pohybovat jen prostřednictvím pohonu.



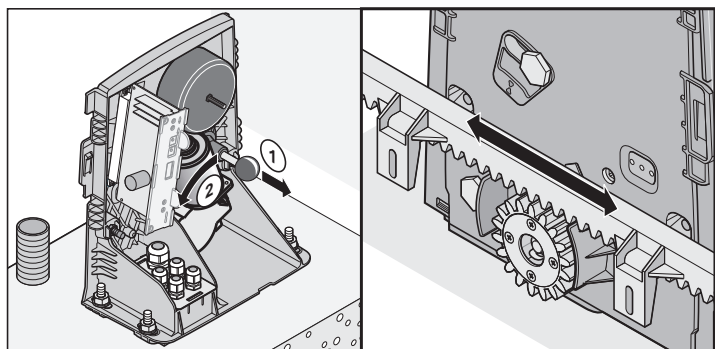
- Zavřete bránu, stiskněte tlačítko (1).
První směr pohybu po zapnutí hlavního spínače musí být ve směru brána OTEV. Pokud pohon bránu zavírá, přehodte kabel na svorkách 12 + 13 (motor) a 18 + 19 (koncový spínač).

Montáž

Nastavte koncové polohy

⚠ Pozor!
Při nouzovém odblokování se může brána vrata sama otevřít nebo zavřít.

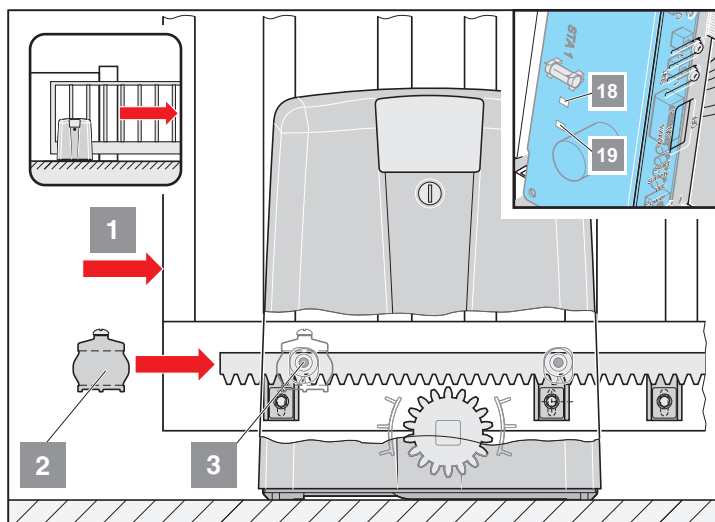
Odblokování pohonu



- Zatáhněte za páku (1) a otočte motorem (2) doleva, dokud motor (2) nezaskočí - hlasité cvaknutí. Přitom pusťte páku (1).

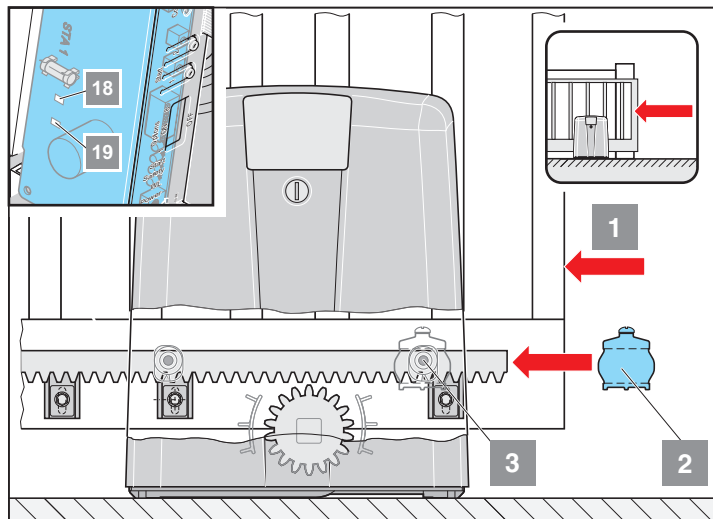
† Pohon je odblokován, bránou je možno pohybovat rukou.

Koncová poloha brána "ZAV"



- Posuňte bránu do koncové polohy "ZAV" (1).
- Magnet koncového spínače (2) přisuňte ke koncovému magnetickému spínači (3) až sepne (LED na řízení svítí).
Pohon vlevo: LED 18 -> brána ZAV
Pohon vpravo: LED 19 -> brána ZAV
- Utáhněte magnet koncového spínače (2).

Koncová poloha brána "OTEV"



- Posuňte bránu do koncové polohy "OTEV" (1).
- Magnet koncového spínače (2) přisuňte ke koncovému magnetickému spínači (3) až sepne (LED na řízení svítí).
Pohon vlevo: LED 19 -> brána OTEV
Pohon vpravo: LED 18 -> brána OTEV
- Utáhněte magnet koncového spínače (2).

Uvedení do provozu

Bezpečnostní pokyny

i Po montáži pohonu musí osoba, která je za montáž pohonu odpovědná, vystavit pro zařízení brány prohlášení o shodě dle strojírenské směrnice 98/37/EG a zařízení opatřit značkou CE i typovým štítkem.

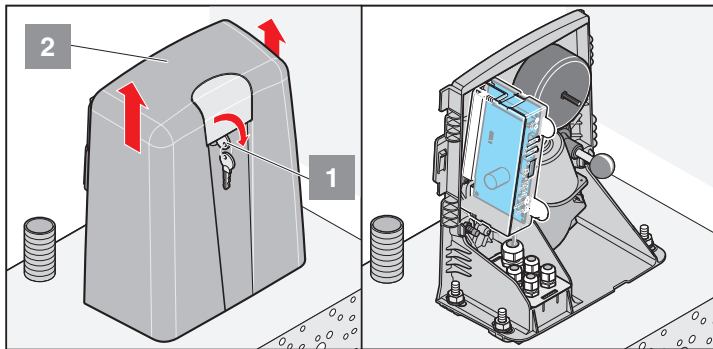
To platí i pro soukromé použití a také tehdy, jestliže je pohonem dovybavena ručně ovládaná brána. Tyto podklady i Návod k montáži a provozu pohonu zůstanou u provozovatele.

! Nastavení síly má vliv na bezpečnost a musí být provedeno s nejvyšší pečlivostí odborným personálem. Při nedovoleně vysokém nastavení síly mohou být zraněny osoby nebo zvířata nebo poškozeny předměty.

Nastavení síly volte co nejnižší, aby mohly být rychle a bezpečně rozpoznány případné překážky.

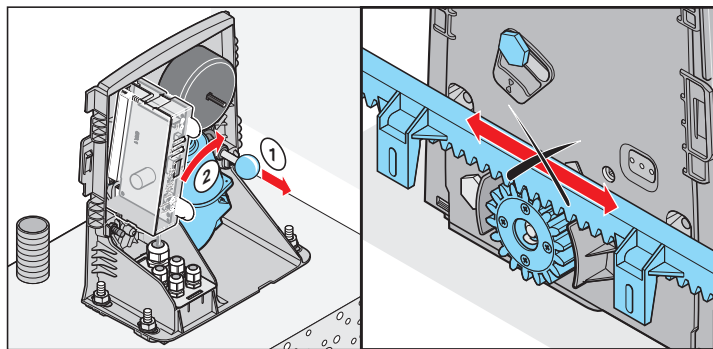
Naprogramování pohonu

Řízení má automatické nastavení síly. Při pohybech brány do poloh "OTEV" a "ZAV" načítá řízení automaticky potřebnou sílu a ukládá ji při dosažení koncových poloh.



- Otočte klíčem (1) o 90° doprava a sundejte kryt (2).

Zařadte pohon



- Zatáhněte za páku (1) a otočte motorem (2) doprava, dokud motor (2) nezaskočí - hlasitě cvaknutí. Přitom pusťte páku (1).

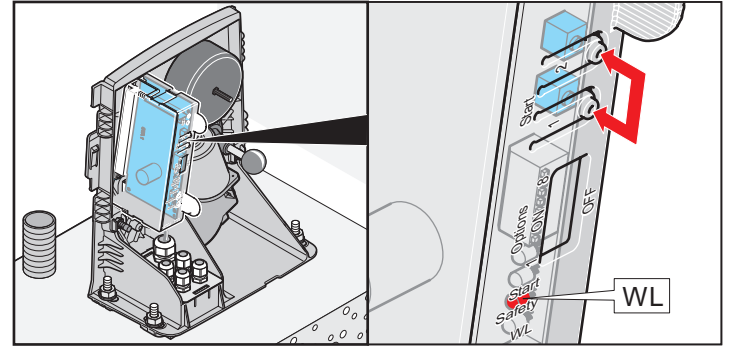
i Rukou pohybujte bránou sem a tam, aby ozubené kolo mohlo snadněji zapadnout do ozubené tyče a motor zaskočil.

† Pohon zaskočil a vraty je možné pohybovat jen prostřednictvím pohonu.

- Zapněte hlavní vypínač.

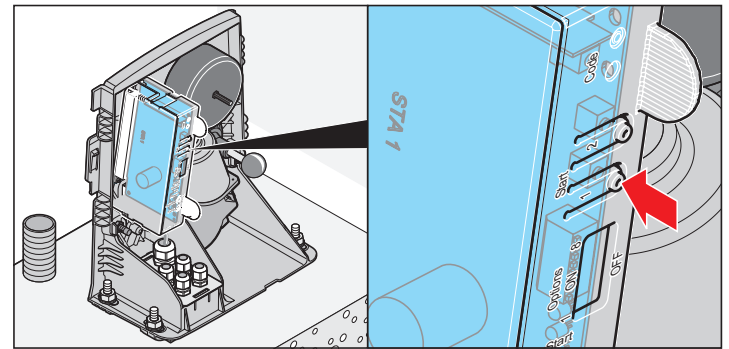
† Síťová LED (Power) svítí.

Proveďte reset řídicí jednotky



- Tlačítka (1+2) držte tak dlouho, dokud LED "WL" nezhasne.
- LED "WL" zhasla - hodnoty síly jsou vymazány, uvolněte tlačítka.
- Bránu zavřete

Následující postup proveďte 2x:



- Tlačítko (1) 1x stiskněte
Vrata se otevírají až k magnetu koncového spínače (koncová poloha vrat "OTEV").
- LED (WL) bliká
- Tlačítko (1) 1x stiskněte
Brána se zavírá až k magnetu koncového spínače (koncová poloha vrat "ZAV").
- LED (WL) bliká
- LED (WL) svítí a zhasla, hodnoty síly jsou naprogramovány.
- Otevřením a zavřením brány zkontrolujte koncové polohy "OTEV" a "ZAV". V případě potřeby nastavte koncové polohy, dokud se nebude brána úplně otevírat a zavírat.

i Při brána "ZAV" je délka pomalého chodu min. 500 mm.

Zkontrolujte nastavení síly

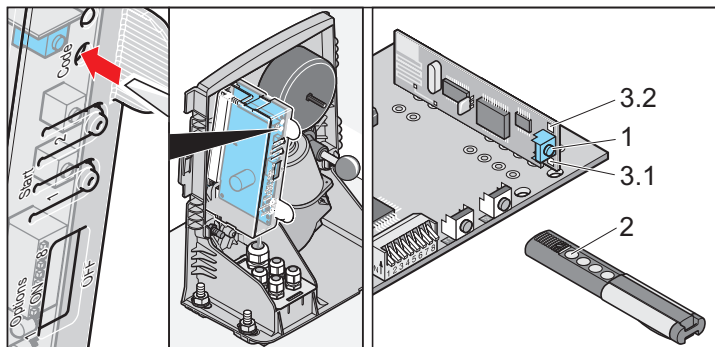
Při každém pohybu brány kontroluje řídicí jednotka uložené hodnoty síly a skutečně potřebné hodnoty. Při dosažení koncových poloh upravuje uložené hodnoty automaticky.

Kontrola: Viz kapitola "Údržba a péče".

Uvedení do provozu

Naprogramování dálkového ovládání

i Před prvním naprogramováním dálkových ovladačů vždy vymažte přijímač dálkového ovládání.



Vymažte paměť přijímače dálkového ovládání

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej.
 - Po 5 vteřinách bliká LED - po dalších 10 vteřinách LED (3.1 nebo 3.2) svítí.
 - Po celkem 25 vteřinách svítí všechny LED (3.1 nebo 3.2).

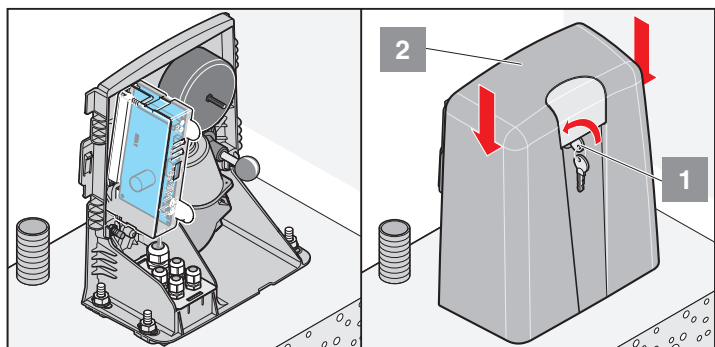
† Uvolněte programovací tlačítko (1) - režim mazání je ukončen.

Naprogramování dálkového ovládání

- Stiskněte programovací tlačítko (1)
 - 1x pro kanál 1, LED (3.1) svítí
 - 2x pro kanál 2, LED (3.2) svítí
- Stiskněte požadované tlačítko dálkového ovladače (5). Dálkový ovladač přenáší vysílaný kód do přijímače dálkového ovládání.

† LED zhasla - programování ukončeno.

- Pokud nebude během 10 vteřin poslán kód, přepne se přijímač dálkového ovládání do normálního režimu.
- Naprogramování dalších dálkových ovladačů. Opakujte výše popsané kroky. K dispozici je max. 112 paměťových míst.



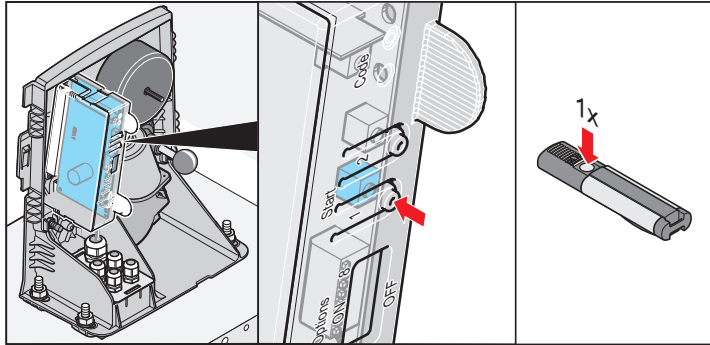
- Nasadte kryt (2) a posuňte jej dolů. Klíčem (1) otočte o 90° doleva a vytáhněte jej.

† Uvedení do provozu ukončeno.

Bezpečnostní pokyny

- Děti a tělesně postižené osoby udržujte z dosahu brány.
- Nikdy nezachycujte pohybující se bránu nebo pohyblivé díly.
- Bránou projíždějte teprve tehdy, je-li plně otevřena.
- V mechanických částech brány a na uzavíracích hranách jsou nebezpečná místa - zmačkutí, stříh.

Otevření brány

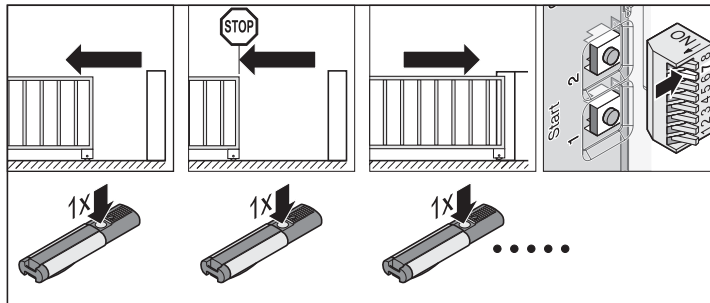


- 1x stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko dálkového ovladače.
- Pokud se při pohybu brány "OTEV" stiskne tlačítko, zůstane brána stát. To je závislé na spínači DIP 7.
- Při opětovném stisknutí se uzavře.

Zavření brány

- 1x stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko dálkového ovladače.
- Pokud se při pohybu brány "ZAV" stiskne tlačítko, zůstane brána stát. To je závislé na spínači DIP 7.
- Při opětovném stisknutí se brána otevře.

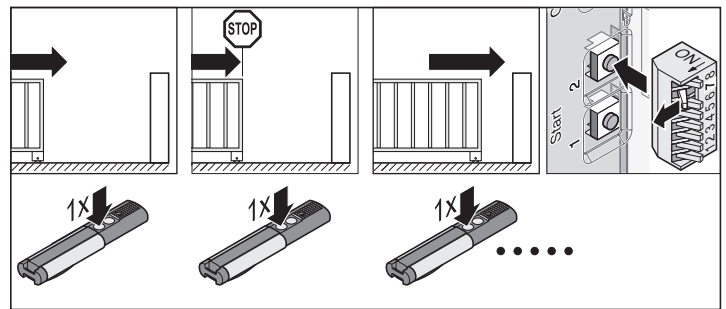
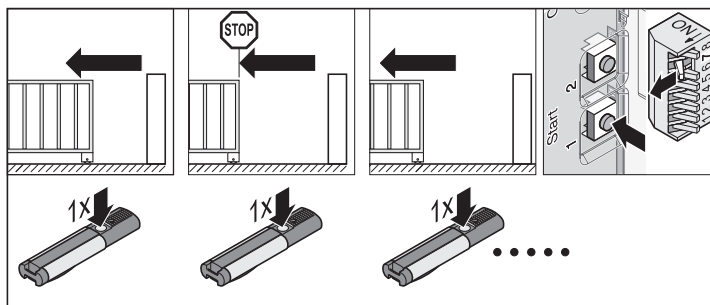
Pořadí impulzů pohybu brány



Standardní nastavení u všech pohonů

- DIP 7 OFF:
 - otev - stop - zav - stop - otev - a tak dále

Nastavte pořadí impulzů spínačem DIP 7.



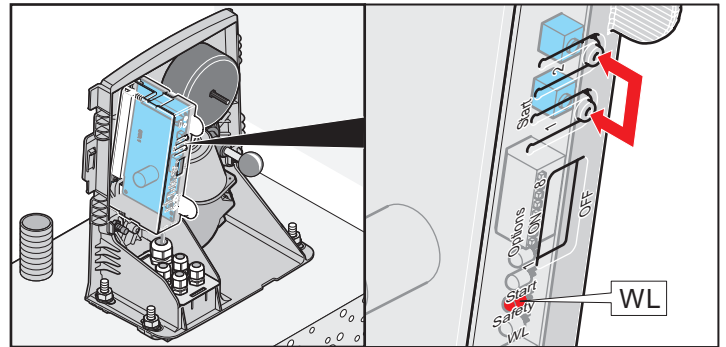
- DIP 7 ON:
 - tlačítko 1: otev - stop - otev - stop - a tak dále
 - tlačítko 2: zav - stop - zav - stop - a tak dále

Reset řídicí jednotky

Všechny uložené hodnoty (např. doba běhu, otevírací síla) se vymažou, pohon se pak musí nově naprogramovat.

Proveďte reset řídicí jednotky

- Má-li být změněna maximální rychlost nebo maximální síla, viz návod pro TorMinal.
- Když byly naprogramovány chybné hodnoty pro pohon nebo byla změněna brána.



- Tlačítka (1 + 2) držte tak dlouho, dokud LED "WL" nezhasne.

† LED (WL) zhasla - hodnoty síly jsou vymazány.
Uvolněte tlačítka (1 + 2).

Ochrana proti vloupání automatickým přidržováním

Při pokusu otevřít bránu rukou, aniž by byl pohon vypnut a provedeno nouzové odblokování. Pohon se bude snažit bránu uzavřít, jakmile se uvolní koncový spínač brána ZAV (v důsledku násilného otevření).

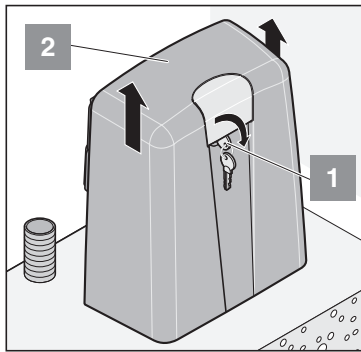
Nouzové odblokování

⚠️ Pozor!
Při nouzovém odblokování se může brána sama otevřít nebo zavřít.

i Zablokování a odblokování je možné provést v každé poloze brány.

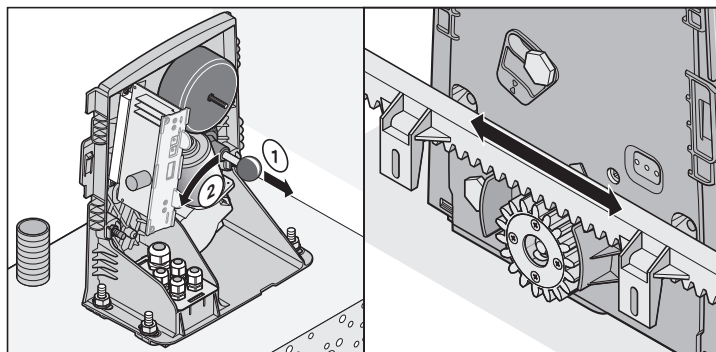
⚠️ Pozor!
Před nouzovým odblokováním bezpodmínečně vypněte napájení. Jinak se bude pohon snažit bránu zavřít, jakmile se uvolní koncový spínač brána ZAV.

- Vypněte napájení a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.



- Otočte klíčem (1) o 90° doprava a sundejte kryt (2).

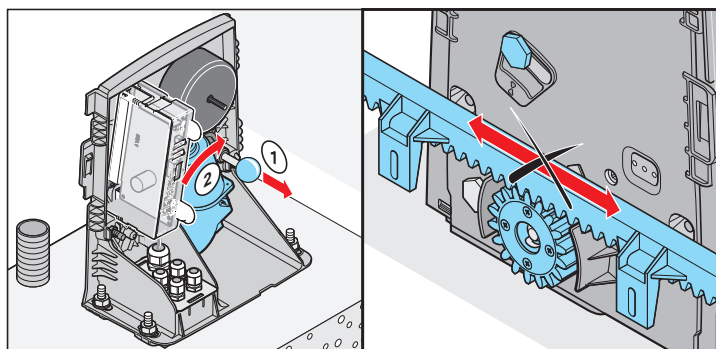
Odblokování pohonu



- Zatáhněte za páku (1) a otočte motorem (2) doleva, dokud motor (2) nezaskočí - hlasitě cvaknutí. Přitom pusťte páku (1).

† Pohon je odblokován, bránou je možno pohybovat rukou.

Zařazení pohonu



- Zatáhněte za páku (1) a otočte motorem (2) doprava, dokud motor (2) nezaskočí - hlasitě cvaknutí. Přitom pusťte páku (1).

i Rukou pohybujte bránou sem a tam, aby ozubené kolo mohlo snadněji zapadnout do ozubené tyče a motor zaskočil.

† Pohon zaskočil a bránou je možné pohybovat jen prostřednictvím pohonu.

Ochrana proti přetížení

Dojde-li k přetížení pohonu během otevírání nebo zavírání, je to zjištěno řízením, které pohon zastaví.

Po cca 20 vteřinách nebo po resetu řízení je přetěžovací pojistka řízením opět uvolněna. Pohon může být nyní opět uveden do provozu.

Provoz po výpadku proudu

Při výpadku proudu zůstanou naprogramované hodnoty síly uloženy. Prvním pohybem brány po výpadku proudu je vždy brána OTEV.

K čemu je tlačítko 2?

Nastavení viz kapitola "Funkce a připojení"

Definované otevření a zavření (2-kanálový provoz)

Tlačítko 1 otevírá a tlačítko 2 zavírá bránu.

Částečné otevření

Tlačítko 1 bránu otevírá a zavírá vždy úplně.

Tlačítko 2 bránu otevírá jen částečně a zavírá ji.

Režim "Totmann" (zapínat pouze s přístrojem TorMinal)

Tlačítko 1 otevírá bránu dokud je stisknuto.

Tlačítko 2 zavírá bránu dokud je stisknuto.

Zastavení v mezipoloze

Při stisknutí tlačítka nebo dálkového ovladače dojde k okamžitému zastavení pohonu. Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz kapitola "Pořadí impulzů pohybu brány".

Stop kvůli překážce

1. Vypnutí síly

- při zavírání brány -> pohon mění směr
- při otevírání brány -> pohon mění směr

Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz kapitola "Pořadí impulzů pohybu brány".

2. Bezpečnostní vstup 1 aktivován např.: Bezpečnostní kontaktní lišta aktivována

Při aktivaci bezpečnostního vstupu reaguje pohon dle nastavení spínačů DIP. Viz kapitola "Rozpoznání překážky".

Nastavení z výroby:

- při zavírání brány -> pohon mění směr
- při otevírání brány -> pohon mění směr

Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz kapitola "Pořadí impulzů pohybu brány".

3. Bezpečnostní vstup 2 aktivován např.: Svetelná závora přerušena

Při aktivaci bezpečnostního vstupu reaguje pohon dle nastavení spínačů DIP. Viz kapitola "Rozpoznání překážky".

Nastavení z výroby:

- při zavírání brány -> pohon mění směr
- při otevírání brány -> žádná reakce

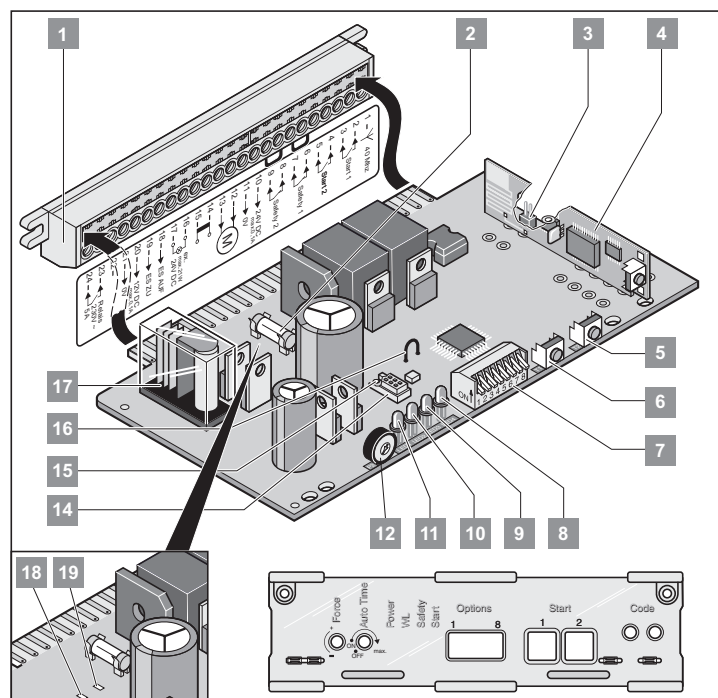
Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz kapitola "Pořadí impulzů pohybu brány".

Funkce a připojení

Všeobecné pokyny

- Spínač DIP je při dodání v poloze OFF.
- Na připojení řídicí jednotky nepřipojujte žádné cizí napětí, došlo by k okamžitému zničení řízení.

Přehled řídicí jednotky

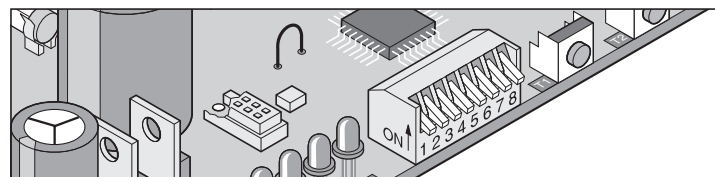


1. Přímá propojovací lišta 24-pólová
2. Pojistka pro připojení výstražného světla 1, svorky 16 + 17
3. Připojení pro vnější anténu
4. Přijímač dálkového ovládání
5. Tlačítko 2 (T2*)
6. Tlačítko 1 (T1*)
7. Spínač DIP 1 - 8
8. Star (LED 4*)
Svítlí, byl-li vyslán signál dálkovým ovládáním nebo bylo stisknuto tlačítko.
9. Safety (bezpečnost) (LED 3*)
Svítlí, byl-li aktivován bezpečnostní vstup.
10. WL (LED 2*)
Bliká, když pohon otevírá nebo zavírá bránu.
11. Power (napájení) (LED 1*)
Svítlí, je-li přítomno síťové napětí.
12. Potenciometr (P2*) pro nastavení času automatického zavírání
13. volné
14. Připojení pro TorMinal
15. Ochrana proti přepólování přípoje TorMinal
16. Drátový můstek, jeho přerušení vypíná pomalý chod.
17. Kontaktní relé, svorka 23 + 24
18. LED:
Pohon vlevo: Koncová poloha brána ZAV
Pohon vpravo: Koncová poloha brána OTEV
19. LED, koncová poloha brána ZAV
Pohon vlevo: Koncová poloha brána OTEV
Pohon vpravo: Koncová poloha brána ZAV

* Toto označení naleznete přímo na řídicí desce.

Spínač DIP 1 - 8

i **Pozor!**
Před změnou nastavení spínačů DIP odpojte řídicí jednotku od napětí. Spínače DIP budou nově načteny po opětovném připojení řízení na síť.



Spínač	Poloha	Funkce/reakce
Bezpečnostní přípoj 1, svorky 6 + 7 Chování pohonu při otevírání brány		
1	OFF	žádná reakce pohonu
	ON	Pohon mění směr
Bezpečnostní přípoj 1, svorky 6 + 7 Volba způsobu funkce jako rozpínací kontakt nebo 8,2 KOhm		
2	OFF	Rozpínací kontakt (např. světelná závora)
	ON	8,2 KOhm
Bezpečnostní přípoj 1 svorky 6 + 7, bezpečnostní přípoj 2 svorky 8 + 9 Chování pohonu při zavírání brány		
3	OFF	Pohon zastaví a otevře bránu o kousek, změna směru pohybu
	ON	Pohon zastaví a otevře bránu úplně
Automatické zavírání: 5 vteřin po aktivaci světelné závory (bezpečnostní přípoj 1 nebo 2) zavírá bránu.		
4	OFF	deaktivován
	ON	aktivován
Předběžná doba výstrahy pro přípoj výstražného světla, svorky 16 + 17		
5	OFF	Předběžná doba výstrahy 0 vteřin
	ON	Předběžná doba výstrahy 3 vteřiny - varovné světlo bliká
Systém Fraba		
6	OFF	deaktivován
	ON	aktivován
Definované otevření a zavření		
7	OFF	Pořadí impulzů při jednokanálovém provozu Tlačítko/vysílací kanál 1 + 2: otev - stop - zav - stop - otev - zav ...
	ON	Pořadí impulzů při dvoukanálovém provozu Tlačítko/vysílací kanál 1: otev - stop - otev ... Tlačítko/vysílací kanál 2: zav - stop - zav ...
Částečné otevření		
8	OFF	Částečné otevření deaktivováno
	ON	Částečné otevření aktivováno - Tlačítko/vysílací kanál 1 = otev - stop - zav ... - Tlačítko/vysílací kanál 2 = částečné otevření

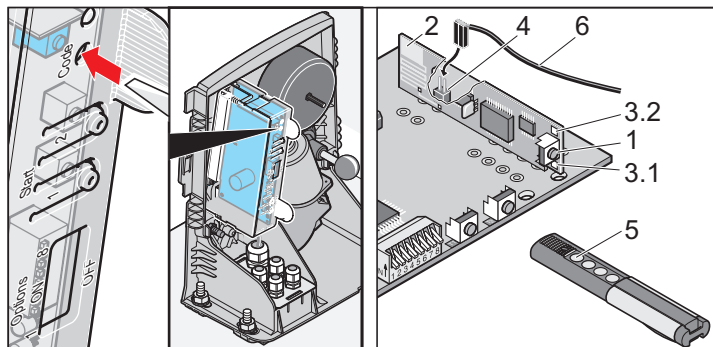
Funkce a připojení

Přijímač dálkového ovládání

Bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečný provoz musí být dodrženy místně platné bezpečnostní předpisy pro toto zařízení! Informace poskytují elektrozávody, VDE a cechovní svazy.
- Provozovatel dálkového ovládání není v žádném případě chráněn před rušením jinými dálkovými ovládanými a přístroji (např. vysílači, které jsou předpisově provozovány ve stejném kmitočtovém pásmu).
- Při problémech s příjmem případně vyměňte baterie v dálkovém ovladači.

Vysvětlení zobrazení a tlačítek



(1) Programovací tlačítko (1)
přepíná přijímač dálkového ovládání do různých provozních režimů: Programovací, mazací a normální režim

(2) Vnitřní anténa

i Vysílací kanál 2 (3.2) je nezbytný jen pro funkce “definované otevření a zavření” nebo “částečné otevření”.

(3) LED
Ukazují, který kanál je navolen.
3.1 LED vysílací kanál 1
3.2 LED vysílací kanál 2

(4) Připojení pro vnější anténu (4)
Pokud by nepostačoval dosah s vnitřní anténou, může být použita vnější anténa.
Viz kapitola “Příslušenství”

(5) Tlačítko dálkového ovladače

(6) Vnější anténa

Naprogramování dálkového ovládání

- Stiskněte programovací tlačítko (1)
 - 1x pro kanál 1, LED (3.1) svítí
 - 2x pro kanál 2, LED (3.2) svítí
- Stiskněte požadované tlačítko dálkového ovladače (5). Dálkový ovladač přenáší vysílaný kód do přijímače dálkového ovládání.

† LED zhasla - programování ukončeno.

- Pokud nebude během 10 vteřin poslán kód, přepne se přijímač dálkového ovládání do normálního režimu.
- Naprogramování dalších dálkových ovladačů. Opakujte výše popsané kroky. K dispozici je max. 112 paměťových míst.

Vymazání tlačítka dálkového ovladače z přijímače dálkového ovládání

! Pokud se uživatel zařízení brány odstěhuje a chce svůj dálkový ovladač vzít s sebou, musí být všechny vysílací kódy tohoto ovladače z přijímače dálkového ovládání vymazány.

Z bezpečnostních důvodů by mělo být vymazáno každé tlačítko a každá kombinace tlačítek dálkového ovladače!

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej 5 vteřin, dokud nezačne blikat LED (je jedno která).
- Uvolněte programovací tlačítko (1) - přijímač dálkového ovládání je v režimu mazání.
- Stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko, jehož kód má být v přijímači dálkového ovládání vymazán - LED zhasne. Mazání ukončeno

† LED zhasla, mazání ukončeno.

Tento postup opakujte pro všechna tlačítka a jejich kombinace.

Vymazání kanálu z přijímače dálkového ovládání

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej
 - 1x pro kanál 1, LED (3.1) svítí
 - 2x pro kanál 2, LED (3.2) svítí
- Podle toho, který kanál byl zvolen, svítí příslušná LED.
Po 5 vteřinách bliká LED - po dalších 10 vteřinách LED svítí.

† Uvolněte programovací tlačítko (1) - režim mazání je ukončen.

Vymazání paměti přijímače dálkového ovládání

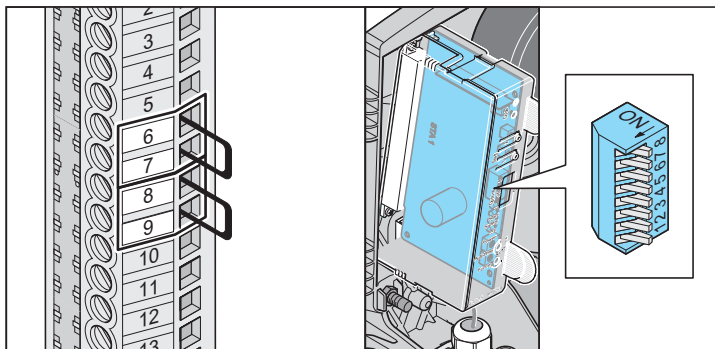
! Pokud dojde ke ztrátě dálkového ovladače, musí být z bezpečnostních důvodů vymazány všechny kanály na přijímači dálkového ovládání! Potom musí být přijímač nově naprogramován na všechny dálkové ovladače.

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej stisknuté.
 - Po 5 vteřinách bliká LED - po dalších 10 vteřinách LED svítí.
 - Po celkem 25 vteřinách svítí všechny LED.

† Uvolněte programovací tlačítko (1) - režim mazání je ukončen.

Funkce a připojení

Rozpoznání překážek (DIP 1, 2 + 3)



Překážka při otevírání brány

Vypnutí síly

Pohon mění směr

Bezpečnostní vstup 1, svorky 6 + 7

Je-li aktivován bezpečnostní vstup (např. někdo projde skrz světelnou závoru), pohon to rozpozná a zareaguje dle nastavení spínače DIP 1.

Spínač DIP 1:

- OFF Žádná reakce pohonu
- ON Pohon mění směr

Spínač DIP 2: Funkce bezpečnostního přípoje 1, svorky 6 + 7

- OFF Rozpínací kontakt, např.: pro světelnou závoru
- ON 8,2 kOhm (bezpečnostní kontaktní lišta)

Bezpečnostní vstup 2, svorky 8 + 9

Žádná reakce pohonu.

Překážka při zavírání brány

i Při aktivovaném automatickém zavírání se brána vždy otevírá úplně.

Vypnutí síly

Pohon mění směr

Bezpečnostní vstup 1, svorky 6 + 7

Je-li aktivován bezpečnostní vstup (např. někdo projde skrz světelnou závoru), pohon to rozpozná a zareaguje dle nastavení spínače DIP 3.

Spínač DIP 3:

- OFF Pohon zastaví a otevře bránu o kousek, změna směru pohybu
- ON Pohon zastaví a otevře bránu úplně

Bezpečnostní vstup 2, svorky 8 + 9

Spínač DIP 3:

- OFF Pohon zastaví a otevře bránu o kousek, změna směru pohybu
- ON Pohon zastaví a otevře bránu úplně

Automatické zavírání

i Při provozu s automatickým zavíráním respektujte normu EN 12453 (např. namontujte světelnou závoru 1). Je-li na bezpečnostním vstupu 2 připojena dodatečná světelná závoru, reaguje jen při zavírání brány.

Brána se zavírá automaticky po čase nastaveném na potenciometru. Bránu je možné pouze otevřít tlačítkem nebo dálkovým ovladačem, ne však zavřít. Při otevírání není možné bránu příkazem zastavit.

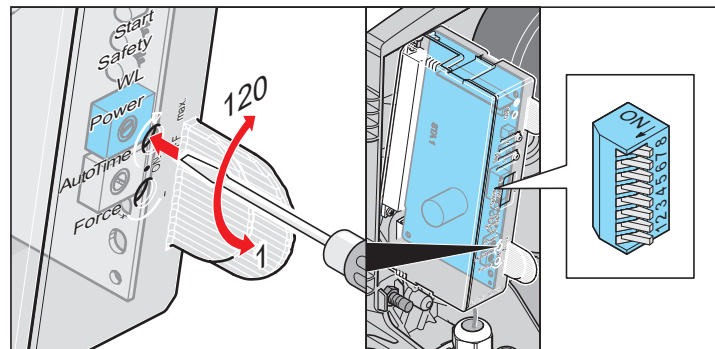
Je-li při automatickém zavírání brány vydán nový příkaz, otevře se brána úplně. Příkaz během nastavené doby čekání na zavření startuje tuto dobu opět od začátku.

i Částečné otevření a automatické zavírání
Obě funkce se používají společně, nejprve nastavte částečné otevření (DIP 8 ON) a potom automatické zavírání.

Přípoj výstražného světla 1 bliká při automatickém zavírání.

Příklad:

- Výstražné světlo 1 připojeno na svorky 16 + 17.



Zapnutí a vypnutí doby čekání na zavření potenciometrem:

- Čas je nastavitelný v rozsahu 1 - 120 vteřin
- Vypnutí -> levý doraz

Chování pohonu při aktivaci bezpečnostních vstupů 1 + 2

Při otevírání brány:

Pohon se chová dle nastavení spínače DIP 1.

Při zavírání brány:

Pohon vždy otevře bránu úplně, nezávisle na nastavení spínače DIP 3.

Varianta 1: Automatické zavírání

Automatické zavírání se aktivuje při dosažení koncové polohy vrat OTEV, od této chvíle začíná běžet čas nastavený potenciometrem. Je-li během této doby vydán příkaz, běží čas opět od začátku.

Nastavení:

- Potenciometrem nastavte požadovaný čas (1 - 120 vteřin)
- Spínač DIP 7 + 8 OFF
- jiné spínače DIP dle přání

Funkce a připojení

Varianta 2: Automatické zavírání + světelná závora (DIP 4)

i Automatické zavírání ručně přerušte, do přívodu ke světelné závoře zamontujte spínač.

Stejně jako varianta 1, ale pohon bránu uzavře 5 vteřin po přerušení světelné závory - připoj na bezpečnostní přípoj 2, svorky 8 + 9.

Nastavení:

- Potenciometrem nastavte požadovaný čas (1 - 120 vteřin)
- Spínač DIP 7 + 8 OFF
- Spínač DIP 4 ON
- jiné spínače DIP dle přání

Varianta 3: Automatické zavírání + bezpečnostní kontaktní lišta + světelná závora

i Automatické zavírání ručně přerušte, do přívodu ke světelné závoře zamontujte spínač.

Jako varianta 2, ale pohon bránu uzavře 5 vteřin po přerušení světelné závory.

- Bezpečnostní kontaktní lišta na bezpečnostní přípoj 1 (svorky 6 + 7)
- Připojte světelnou závoru do série k bezpečnostní kontaktní liště 2 (svorky 8 + 9).

Nastavení:

- Potenciometrem nastavte požadovaný čas (1 - 120 vteřin)
- Spínač DIP 7 + 8 OFF
- Spínač DIP 2, 4 ON
- jiné spínače DIP dle přání

Předběžná doba výstrahy (DIP 5)

Výstražné světlo připojené na přípoj výstražného světla 1 (svorky 16 + 17) bliká po stisknutí tlačítka nebo dálkového ovladače 3 vteřiny, než pohon odstartuje.

Pokud během této doby dojde k opětovnému stisknutí tlačítka nebo dálkového ovladače, je doba výstrahy přerušena.

Spínač DIP 5

- OFF deaktivován
- ON aktivován, výstražné světlo 1 bliká 3 vteřiny

System Fraba (DIP 6)

Zde je možné přepnout funkci bezpečnostního přípoje 1 (svorky 6 + 7) na vyhodnocení signálů systémem Fraba.

Spínač DIP 6

- OFF deaktivován
- ON aktivován

Definované otevření a zavření (DIP 7)

Tlačítko/vysílací kanál 1 otevírá a tlačítko/vysílací kanál 2 zavírá bránu. Dvoukanálový provoz je možné používat také jen se 2 tlačítky nebo pouze s dálkovými ovladači.

Předpoklad: Spínač DIP 8 OFF, tlačítko 2 připojeno nebo naprogramováno 2 tlačítka dálkového ovladače.

Spínač DIP 7

- OFF deaktivován
- ON aktivován

Částečné otevření (DIP 8)

Tato funkce otevírá bránu jen částečně, podle nastavení.

Příklad použití:

Otevření brány pro průchod osob. Částečné otevření je možné používat se 2 tlačítky nebo dálkově (dálkový ovladač, Telecody, atd.).

Spínač DIP 8

- OFF deaktivován
- ON aktivován, spínač DIP 7 mimo funkci

Částečné otevření se 2 tlačítky

Namontujte dodatečné tlačítko 2 a připojte jej na svorky 4 + 5.

Tlačítko 1 otevírá bránu vždy úplně.

Je-li brána částečně otevřena tlačítkem 2, otevře se stisknutím tlačítka 1 úplně.

Tlačítko 2 provádí částečné otevření jen tehdy, je-li brána uzavřena.

Pokud by brána byla tlačítkem 1 úplně nebo tlačítkem 2 částečně otevřena, nové stisknutí tlačítka 2 bránu uzavře.

Postup:

1. Bránu zavřete
2. Spínač DIP 8 ON: aktivuje částečné otevření
 - Spínač DIP 8 nechte vždy na ON, poloha OFF okamžitě ruší nastavené částečné otevření.
3. Stiskněte tlačítko 2 (brána se z koncové polohy "ZAV" otevře)
 - Brána se otevírá dokud není podruhé stisknuto tlačítko 2 nebo dokud brána nedosáhne koncové polohy "OTEV".
4. Tlačítko 2 stiskněte při dosažení požadované polohy.
5. Zavřete bránu tlačítkem 2

† Částečné otevření je uloženo a stisknutí tlačítka 2 otevře bránu až do nastavené polohy.

Vymazání nastavení částečného otevření: Spínač DIP 8 nastavte na OFF

Částečné otevření dálkovým ovladačem (dvoukanálový provoz)

Naprogramování 2 tlačítek dálkového ovladače:

např. tlačítko 1 na vysílací kanál 1 a tlačítko 2 na vysílací kanál 2

Vysílací kanál 1 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 1, svorky 2 + 3

Vysílací kanál 2 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 2, svorky 4 + 5

Postup jak výše popsáno.

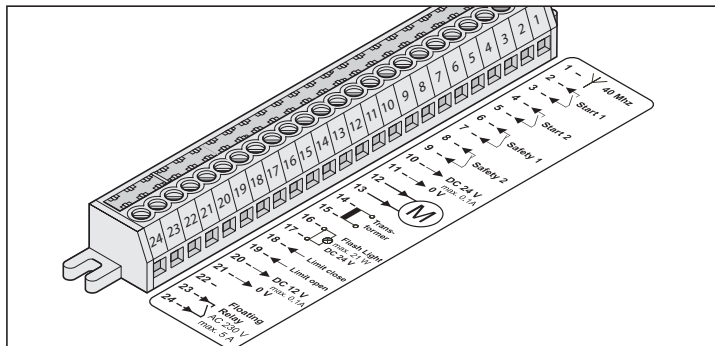
Funkce a připojení

Přímá propojovací lišta 24-pólová

Pozor, nebezpečí zkratu!

Ochrana proti přepólování (žlutá zástrčka) musí být vždy namontována mezi svorkami 11 + 12. Zastrčte pouze řízení STA1, všechna ostatní řízení by se poškodila nebo by poškodila pohon.

- Dovolené průřezy kabelů: max. 1,5 mm².



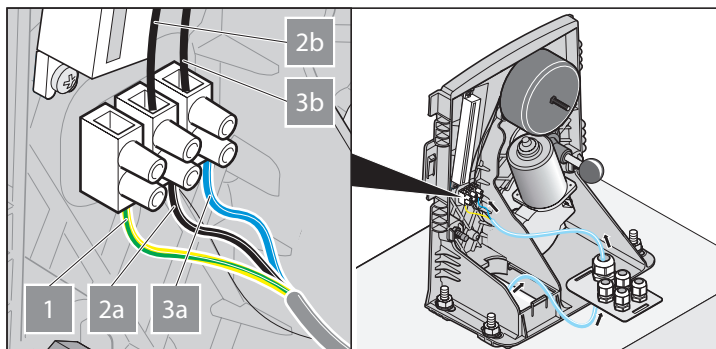
- Max. povolená délka kabelu 10 m u svorek: 10 + 11, 16 + 17, 20 + 21
- Max. povolená délka kabelu 30 m u svorek: 2 + 3, 4 + 5, 6 + 7, 8 + 9

Svorka	Obsazení/barva kabelu	Připojení/označení
1	volné	Připojení antény 40MHz
2 + 3	volné	Tlačítko 1
4 + 5	volné	Tlačítko 2
6 + 7	Můstek	Bezpečnostní vstup 1 (můstek) *
8 + 9	Můstek	Bezpečnostní vstup 1 (můstek) *
10 + 11	volné	stabilizovaných DC 24 V, max. 0,1 A
12	bílá	Motor *
13	zelená	Motor *
14 + 15	fialová	Transformátor sekundární 24 V AC *
16 + 17	volné	Výstražné světlo, nestabilizovaných 24 V DC
18	žlutá	Magnetický koncový spínač brána OTEV *
19	modrá	Magnetický koncový spínač brána ZAV *
20	volná	stabilizovaných 12 V DC, max. 0,1 A
21	modrá	Magnetický koncový spínač brána ZAV *
	žlutá	Magnetický koncový spínač brána OTEV *
22	-	Zem na svorku 20
23 + 24	volné	Bezpotencionální výstup relé AC 230 V, max. 5 A

* tovární obsazení

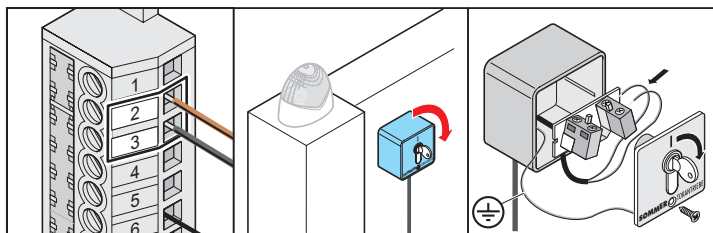
Síťové připojení

- Dovolené průřezy kabelů: max. 2,5 mm².



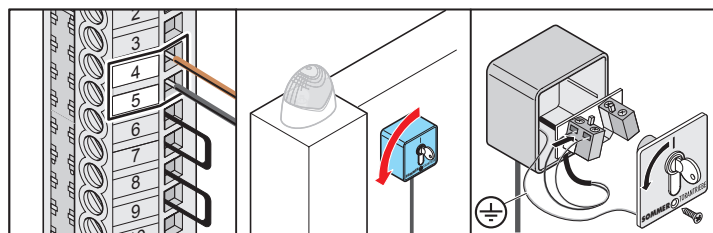
Svorka	Barva kabelu	Označení
1	žluto/zelená	Ochranný vodič (PE)
2a	hnědá	přívod (L) 230 V AC
3a	modrá	Nulový vodič (N)
2b + 3b	hnědá	Transformátor primární, 230 V AC

Připojení tlačítek



Tlačítko 1

Svorky 2 + 3

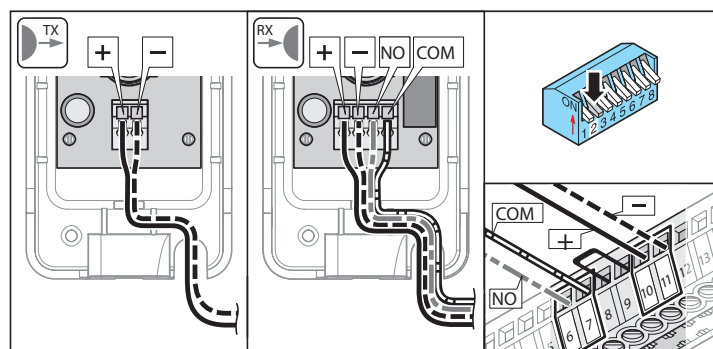


Tlačítko 2

Svorky 4 + 5

Tlačítko 2 je pro funkce "definované otevření a zavření", "částečné otevření" nebo provoz "Totmann" nezbytné.

Připojení světelné závory



Bezpečnostní vstup 1

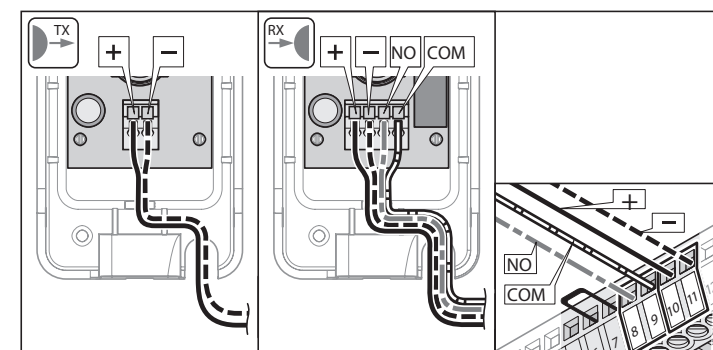
Svorky 6 + 7: testované připojení pro kontakty bez potenciálu, **pouze je-li spínač DIP 2 OFF**

Bezpečnostní vstup 2

Svorky 8 + 9: testované připojení pro kontakty bez potenciálu, **reaguje pouze při zavírání brány**

Zdroj napětí

Svorka 10: stabilizovaných DC 24 V, max. 0,1 A
Svorka 11: Zem



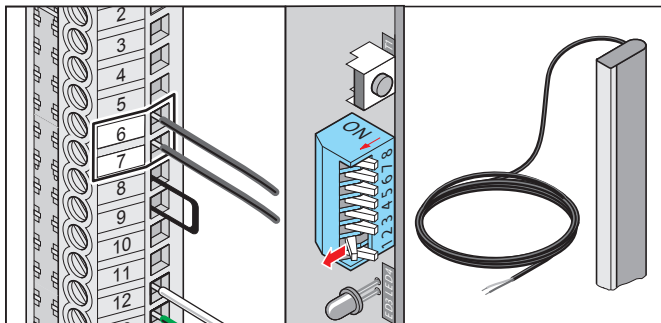
Funkce a připojení

Připojení bezpečnostní kontaktní lišty

Připojen může být buď odpor 8,2 kOhm nebo lišta systému Fraba, nikoliv obojí současně.

8,2 kOhm

Vyhodnocení 8,2 kOhm. Připojení bez speciálního vyhodnocovacího přístroje, vyhodnocení přebírá řídicí jednotka.

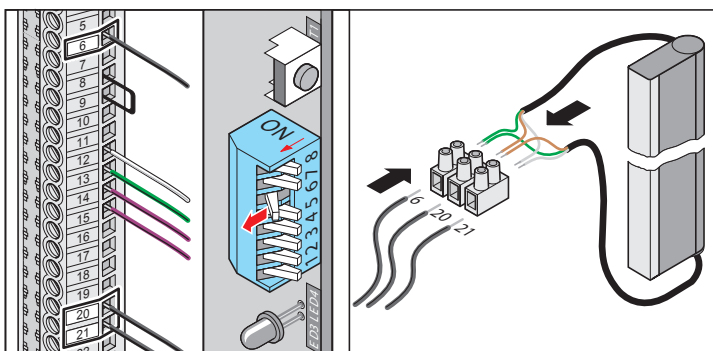


Svorky 6 + 7: testované připojení pro odpor 8,2 kOhm

Spínač DIP 2 ON

Systém Fraba

Připojení 1 lišty je možné bez speciálního vyhodnocovacího přístroje, vyhodnocení přebírá řídicí jednotka. Připojení 2 lišt je možné pouze se speciálním vyhodnocovacím přístrojem.



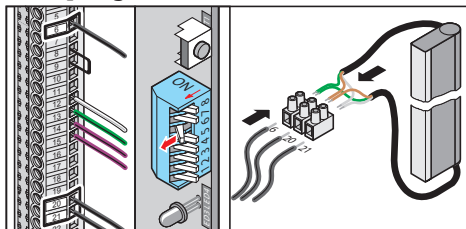
Svorka 6: Zelený kabel systému Fraba

Svorka 20: Hnědý kabel systému Fraba

Svorka 21: Bílý kabel systému Fraba

Spínač DIP 6 ON

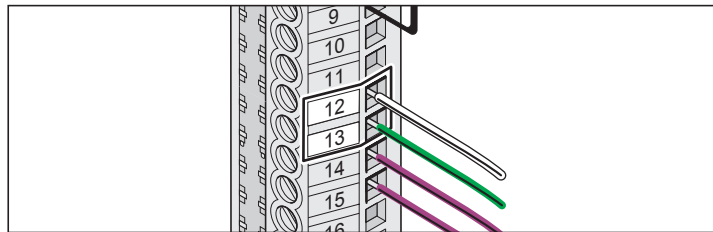
Připojení 24 voltů



Svorka 10: stabilizovaných DC 24 V, max. 0,1 A

Svorka 11: Zem

Motor

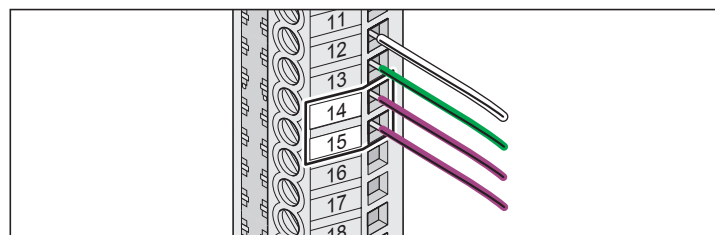


Svorka 12 bílá

Svorka 13 zelená

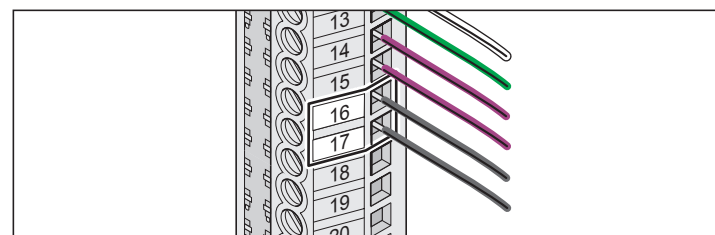
U pohonu vpravo připojení zaměňte.

Transformátor



Svorka 14 + 15 Transformátor sekundární (fialová), 24 V AC

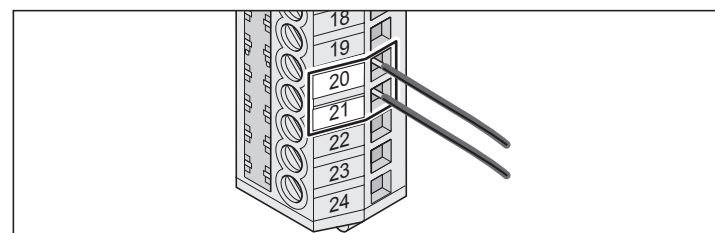
Připojení výstražného světla



Svorka 16 + 17 neregulované napětí DC 24 V (max. 34 V) 25 Wattů, max. 1 A

Jištěno rychlou pojistkou 1 A, flink

Připojení 12 voltů

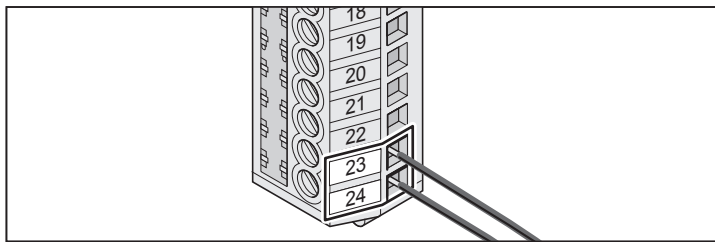


Svorka 20: DC 12 V, max. 0,1 A

Svorka 21: Zem

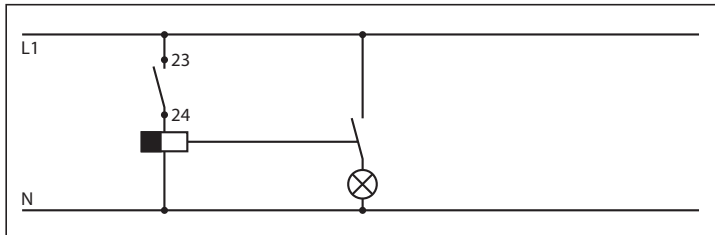
Bezpotencionální výstup relé

Při každém startu pohonu se na výstupu relé objeví impulz, aby bylo možné např. zapnout osvětlení prostřednictvím schodišťového automatu.



Svorka 23 + 24 AC 230 V, max. 5 A

Změna nastavení pouze prostřednictvím přístroje TorMinal.



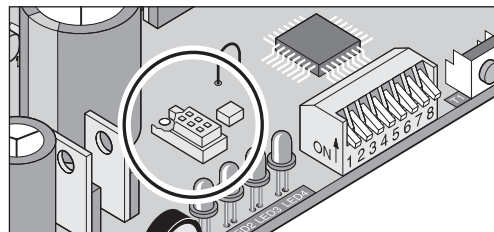
Příklad: Osvětlení prostřednictvím schodišťového automatu

Připojení vnější antény

Viz "Příslušenství"

Rozhraní přístroje TorMinal

viz Návod k použití pro TorMinal



Zvláštní funkce

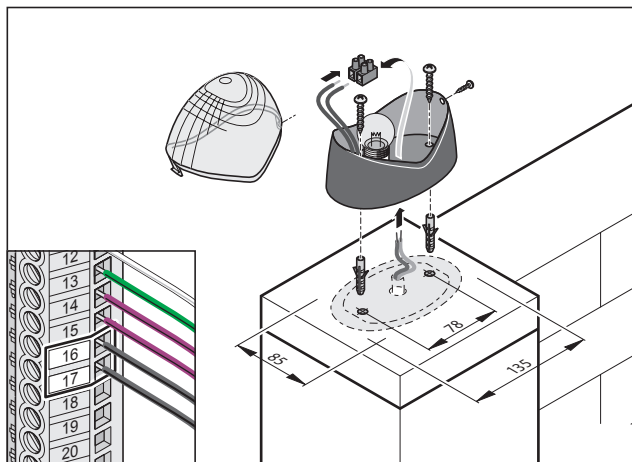
Provoz "Totmann"

Hlídání údržby

Tyto a další funkce nebo nastavení mohou být ovládány pouze s přístrojem TorMinal.

Příslušenství

1. Výstražné světlo

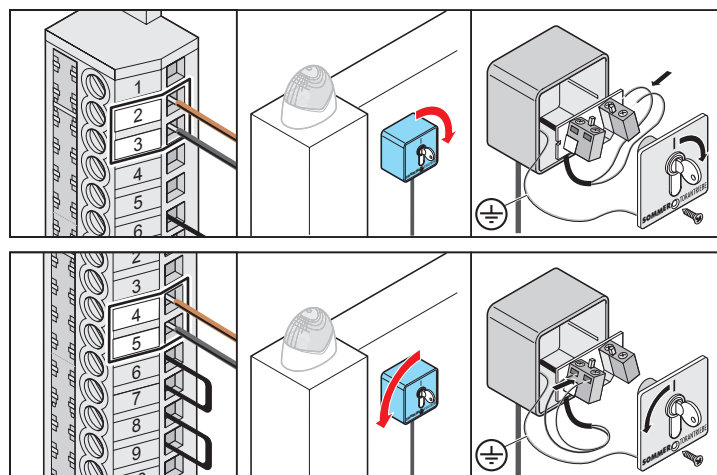


2. Klíčové tlačítko



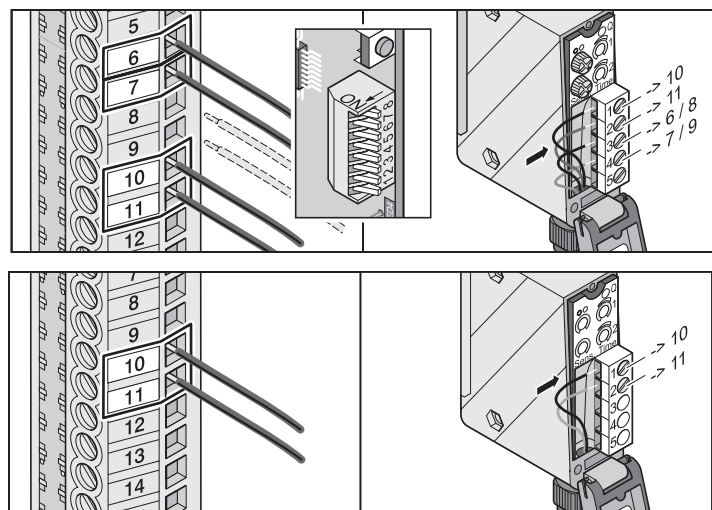
Při ovládání klíčového tlačítka nesmí obsluhující stát v oblasti pohybu brány a musí mít na ní přímý výhled.

- Kabel tlačítka nikdy nepokládejte podél vedení proudu, protože by to mohlo způsobit rušení řízení.
- Kabel tlačítka položte a upevněte.



- Klíčové tlačítko namontujte na vhodné, dobře přístupné místo.

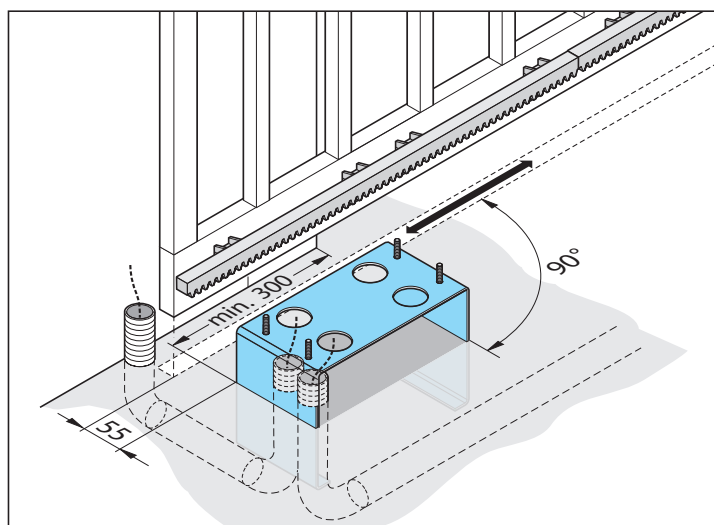
3. Světelná závora



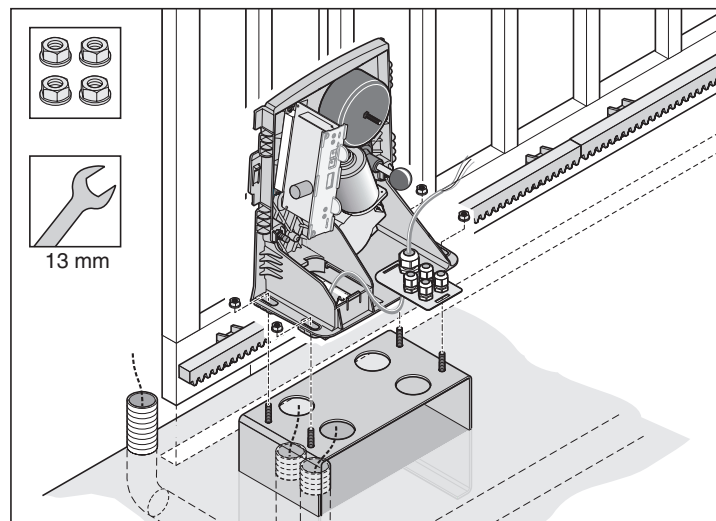
4. Konzoly



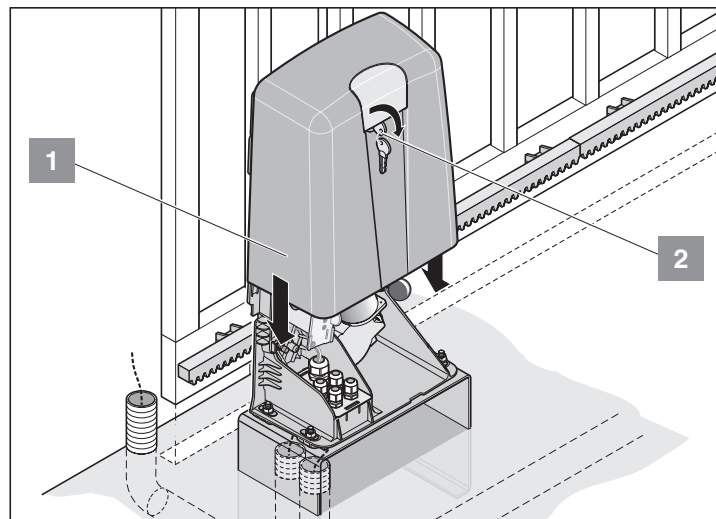
Bezpodmínečně dbejte na rozměry a úhly, viz kapitola "Místo montáže".



- Rozměry konzoly a kabelových kanálů pro síťový přívod a příslušenství (např.: světelná závora) vezměte při výkopu do úvahy, viz kapitola "Základ".
- Zkontrolujte rozměry a vodorovnou polohu konzoly. Zabetonujte kabelové kanály a konzoly.



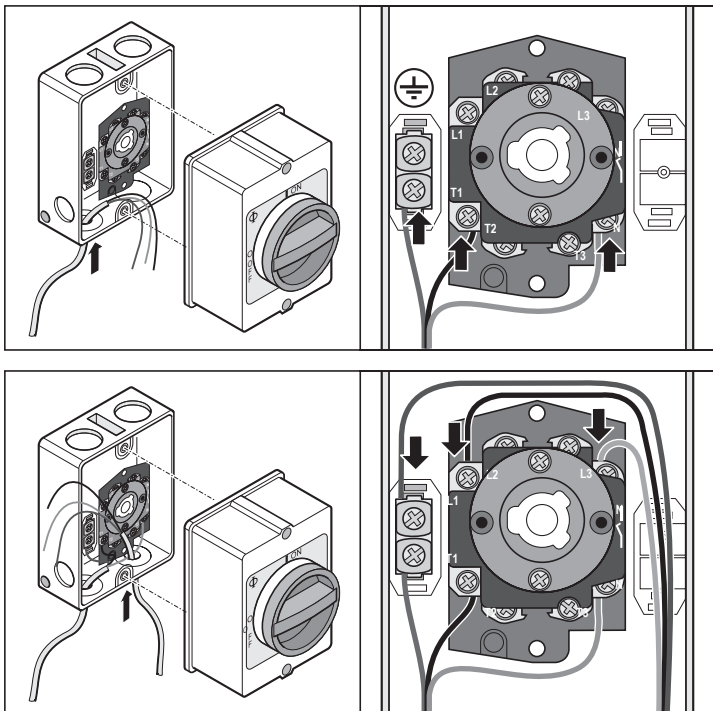
- Na konzole připevněte pohon a vtáhněte kabel.



- Nasadte kryt (2) a posuňte jej dolů. Klíčem (1) otočte o 90° doleva a vytáhněte jej.

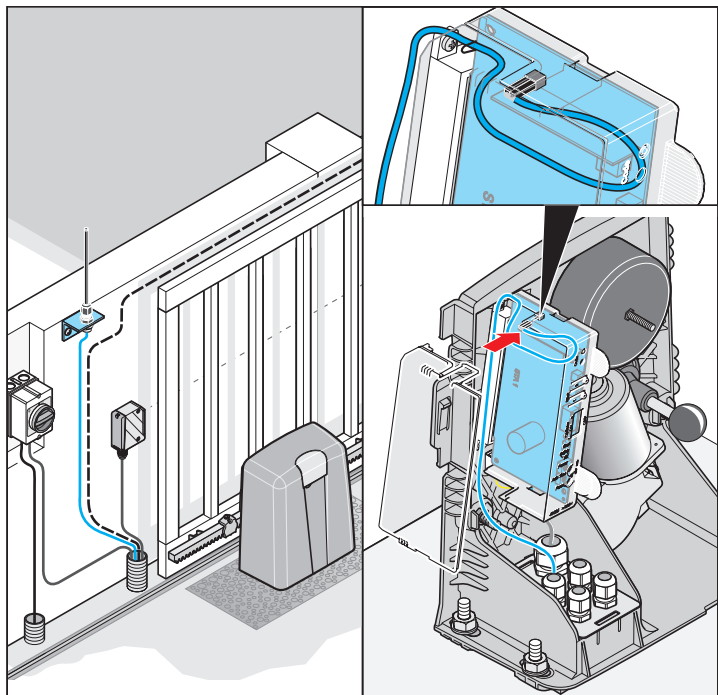
Příslušenství

5. Hlavní vypínač



6. Vnější anténa

- Pokud vnitřní anténa přijímače dálkového ovládání nezajistí dostatečný příjem, může být připojena vnější anténa.
- Anténní kabel nesmí mechanicky zatěžovat přijímač dálkového ovládání, použijte odlehčení tahu.
- Montážní místo pro anténu dohodněte s provozovatelem.



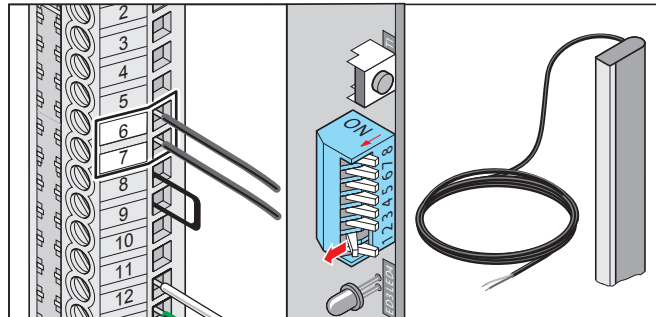
- Připojení vnější antény.

7. Bezpečnostní kontaktní lišta

Připojen může být buď odpor 8,2 kOhm nebo lišta systému Fraba, nikoliv obojí současně.

8,2 kOhm

Vyhodnocení 8,2 kOhm. Připoj bez speciálního vyhodnocovacího přístroje, vyhodnocení přebírá řídicí jednotka.

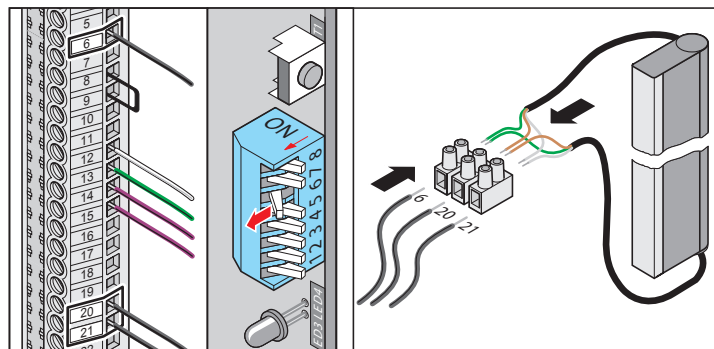


Svorky 6 + 7: testované připojení pro odpor 8,2 kOhm

Spínač DIP 2 ON

System Fraba

Připojení 1 lišty je možné bez speciálního vyhodnocovacího přístroje, vyhodnocení přebírá řídicí jednotka. Připojení 2 lišt je možné pouze se speciálním vyhodnocovacím přístrojem.



Svorka 6: Zelený kabel systému Fraba


Svorka 20: Hnědý kabel systému Fraba

Svorka 21: Bílý kabel systému Fraba

Spínač DIP 6 ON

Údržba a péče

Důležité pokyny

 Pohon nikdy neostříkávejte hadicí nebo vysokotlakým čističem.

- Pro práce na pohonu jej odpojte od napětí a zajistěte proti opětnému zapnutí.
- Pro čištění nepoužívejte žádné louhy nebo kyseliny.
- V případě potřeby pohon otřete suchým hadrem.
- Nikdy nezachycujte pohybující se bránu nebo pohyblivé díly.
- Je nebezpečí poranění sevřením nebo střížením na zavíracích hranách a mechanikou brány.
- Zkontrolujte utažení všech upevňovacích šroubů pohonu, v případě potřeby je dotáhněte.
- Zkontrolujte bránu dle návodu výrobce.

Pravidelná kontrola

U bezpečnostních zařízení se musí pravidelně, minimálně však 1x ročně zkontrolovat jejich správná funkce (např.: modul 232 doposud ZH 1/494).

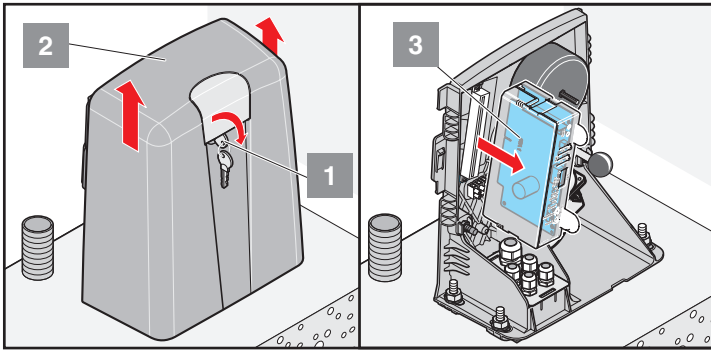
U bezpečnostních zařízení citlivých na tlak (např. bezpečnostní kontaktní lišta) kontrolujte každé 4 týdny správnou funkci, viz EN 60335-2-95.

Kontrola	Chování	ano/ne	Možná příčina	Náprava
Vypnutí síly Při zavírání zastavte křídlo brány předmětem širokým 50 mm.	Při kontaktu s předmětem pohon změni směr pohybu	ano	<ul style="list-style-type: none"> • Vypínání síly funguje bez omezení 	<ul style="list-style-type: none"> • Všechna nastavení ponechat.
		ne	<ul style="list-style-type: none"> • Tolerance síly je příliš vysoká, nastavte ji přístrojem TorMinal. • Brána je chybně nastavena 	<ul style="list-style-type: none"> • Snižte toleranci síly, dokud nebude zkouška úspěšná. Předtím bránu pod dohledem 2x úplně otevřete a zavřete. Viz Návod k provozu pro přístroj TorMinal • Nastavte bránu, přizvěte odborníka!
Nouzové odblokování Postup jak popsán v kapitole "Nouzové odblokování".	Brána se musí dát snadno otevírat i zavírat rukou. (brána je vyvážena)	ano	<ul style="list-style-type: none"> • Vše je v pořádku! 	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> • Vadné nouzové odblokování • Brána je vzpříčena 	<ul style="list-style-type: none"> • Opravte nouzové odblokování • Přezkoušejte bránu, viz Návod k údržbě brány.
Bezpečnostní kontaktní lišta, je-li použita Zavřete/otevřete bránu a přitom stiskněte lištu.	Chování brány jak je nastaveno spínači DIP 1, 2 nebo 3. LED Safety (bezpečnost) svítí	ano	<ul style="list-style-type: none"> • Vše je v pořádku! 	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> • Přerušení kabelu, volná svorka • Spínač DIP přestaven • Vadná lišta 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte propojení, dotáhněte svorky. • Nastavte spínač DIP • Odstavte zařízení z provozu a zajistěte proti opětnému zapnutí, zavolejte servis!
Světelná závora, je-li použita Zavřete/otevřete bránu a přitom přerušete světelnou závoru.	Chování brány jak je nastaveno spínači DIP 1, 2 nebo 3. LED Safety (bezpečnost) svítí	ano	<ul style="list-style-type: none"> • Vše je v pořádku! 	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> • Přerušení kabelu, volná svorka • Spínač DIP přestaven • Znečištěná světelná závora • Chybně nastavená světelná závora (ohnutý úchyt) • Vadná světelná závora 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte propojení, dotáhněte svorky. • Nastavte spínač DIP • Vyčistěte světelnou závoru • Nastavte světelnou závoru • Odstavte zařízení z provozu a zajistěte proti opětnému zapnutí, zavolejte servis!

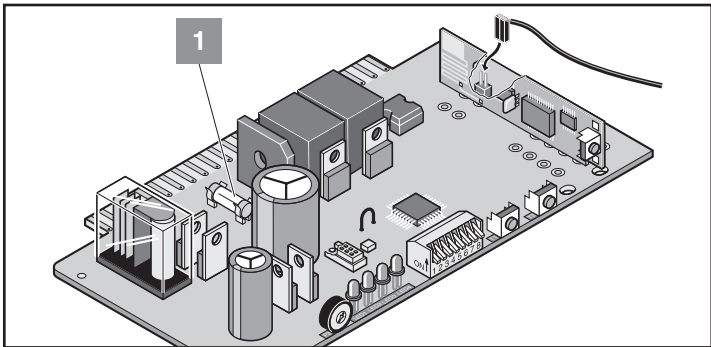
Údržba a péče

Vyměňte pojistku

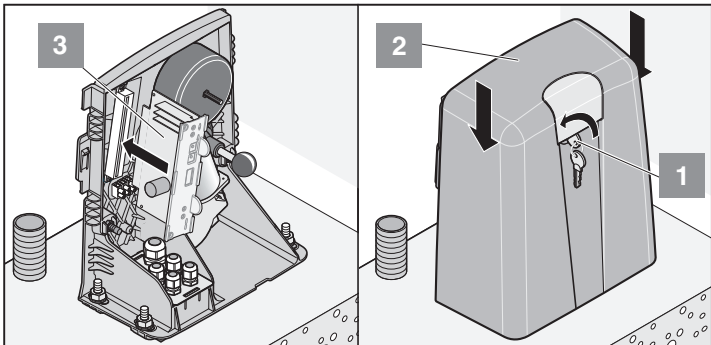
- Vypněte napájení.



- Otočte klíčem (1) o 90° doprava a sundejte kryt (2).
- Demontujte řízení (3).
- Vyměňte vadnou pojistku, všechny pojistky jsou pomalé 1A, flink




1. Pojistka pro připojení výstražného světla 1, svorky 16 + 17



- Namontujte řízení (3).
- Nasadte kryt (2) a posuňte jej dolů. Klíčem (1) otočte o 90° doleva a vytáhněte jej.

Ostatní

Demontáž

 **Respektujte bezpečnostní pokyny!**

Postup práce je stejný jako v části "Montáž", avšak v obráceném pořadí. Popsané nastavovací práce odpadají.

Likvidace

Respektujte předpisy v dané zemi!

Záruka a servis

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktní osobou pro případné nároky ze záruky je prodejce. Nárok na záruku platí pouze v zemi, kde byl pohon zakoupen.

Baterie, pojistky a žárovky jsou ze záruky vyjmuty.

Potřebujete-li servis, náhradní díly nebo příslušenství, obraťte se na Vašeho prodejce.

Snažili jsme se Návod k montáži a provozu vytvořit co možná nejpřehlednější. Máte-li nějaké podněty pro jeho zlepšení, nebo Vám v něm chybí údaje, zašlete nám prosím Vaše návrhy na:

Fax.: 0049 / 7021 / 8001-403

email: doku@sommer-torantriebe.de

Prohlášení o shodě EU

Firma

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21-27
D-73230 Kirchheim/Teck

prohlašuje, že dále popsany výrobek při použití přiměřeném určení splňuje základní požadavky dle článku 3 směrnice R&TTE 1999/5/EG a že byly uplatněny následující normy:

Výrobek: RF Dálkový ovladač pro dveře & vrata

Typ: RM04-868-2, RM03-868-4, RX01-868-2/4,

RFSDT-868-1, RFSW-868-1, RM02-868-2,

RM06-868-2, RM04-868-1, RM02-868-2-TIGA, RM08-868-2,

RM01-868,

RM02-434-2, RM03-434-4, RM04-434-2

Uplatněné směrnice a normy:

- ETSI EN 300220-1:09-2000, -3:09-2000

- ETSI EN 301489-1:07-2004, -3:08-2002

- DIN EN 60950-1:03-2003

Kirchheim/Teck, 04.08.2004

Frank Sommer / jednatel

Geschäftsführer



Pomoc při poruchách

Další tipy pro hledání příčiny poruchy

i Mnoho poruch lze odstranit provedením resetu řízení (vymazáním hodnot síly), poté je nutno pohon opět naprogramovat!

Nebude-li pomocí tabulky možné najít příčinu poruchy a odstranit ji, proveďte následující opatření.

- Připojené příslušenství (např. světelnou závoru) odpojte.
- Všechny spínače DIP nastavte na tovární nastavení.
- Všechny potenciometry nastavte na tovární nastavení.
- Proveďte reset řízení (vymaz hodnot síly).
- Byly-li provedeny změny nastavení pomocí přístroje TorMinal, proveďte reset řízení pomocí přístroje TorMinal.
- Zkontrolujte všechna připojení na přímých propojovacích lištách a svorkovnicích a v případě potřeby je dotáhněte.

Poruchy pohonu můžete odstranit dle následující tabulky. Pokud si sami neporadíte, obraťte se pro radu na Vašeho prodejce.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Brána se neotevívá nebo nezavírá	chybí síťové napětí, LED Power (napájení) nesvítí	Zkontrolujte pojistku přívodu Zapněte hlavní vypínač
	Není zamontována řídicí jednotka	Namontujte řídicí jednotku
	Vypadlé jištění proudového okruhu, LED Power nesvítí	Vyměňte pojistku a zkontrolujte jiným spotřebičem, např. vrtačkou
	Řídicí jednotka není správně namontována	Řídicí jednotku správně zastrčte do lišty.
	Aktivováno automatické zavírání	Brána se zavírá automaticky po uplynutí nastaveného času. Deaktivujte automatické zavírání, otočte potenciometr zcela doleva
	Světelná závora přerušena, LED Safety (bezpečnost) svítí	Odstraňte přerušeni
	Bezpečnostní kontaktní lišta (8,2 kOhm) vadná nebo spínač DIP 2 OFF, LED Safety (bezpečnost) svítí	Vyměňte bezpečnostní kontaktní lištu nebo spínač DIP 2 nastavte na ON
	Systém Fraba je zapnut, ale světelná závora nebo bezpečnostní kontaktní lišta (8,2 kOhm) je připojena, LED Safety (bezpečnost) svítí	Vypněte systém Fraba, spínač DIP 6 na OFF
Při ovládání dálkovým ovladačem nebo pomocí Telecody se brána neotevívá nebo nezavírá	Baterie je vybitá, LED na dálkovém ovladači nesvítí	Vyměňte baterie za nové
	Dálkový ovladač/Telecode není naprogramován na přijímač.	Naprogramování dálkového ovládání/Telecodey
	Chybný vysílací kmitočet	Zkontrolujte kmitočty
	Trvale je dáván příkaz, protože je vzpříčené tlačítko. LED Start a LED na přijímači dálkového ovládání svítí.	Uvolněte tlačítko nebo vyměňte dálkový ovladač/Telecodey
Při ovládání tlačítkem (např. klíčovým tlačítkem) se brána neotevívá nebo nezavírá	Tlačítko není připojeno nebo je vadné LED Start nesvítí při ovládání tlačítkem	Tlačítko připojte nebo vyměňte
	Je přítomen trvalý signál - voda v tělese tlačítka, LED Start svítí	Vyměňte tlačítko a chraňte jej před vlhkostí
Brána se při zavírání zastaví, jede cca 10 cm v protisměru a zastaví se	Překážka vyvolala vypnutí síly	Odstraňte překážku, brána úplně otevřete
	Naprogramovány chybné hodnoty síly nebo je příliš nízká tolerance síly	Vymažte hodnoty síly a naprogramujte nové Toleranci síly zvýšte teprve tehdy, když toto opatření nepomůže
	Magnet koncového spínače je chybně nastaven, brána najíždí na blok	Nastavte magnet koncového spínače, viz kapitola "Nastavení koncových poloh ZAV a OTEV"
	Chybně nastavená nebo vadná brána	Nechte bránu nastavit nebo opravit odborníkem

Pomoc při poruchách

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Brána se při otevírání zastaví, jede cca 10 cm v protisměru a zastaví se	Překážka vyvolala vypnutí síly	Odstraňte překážku. Tlačítkem zajedte s bránou zcela do pozice "ZAV".
	Naprogramovány chybné hodnoty síly nebo je příliš nízká tolerance síly	Vymažte hodnoty síly a naprogramujte nové Toleranci síly zvyšte teprve tehdy, když toto opatření nepomůže. Možné pouze s přístrojem TorMinal, viz návod k přístroji TorMinal
	Magnet koncového spínače je chybně nastaven	Nastavte magnet koncového spínače, viz kapitola "Nastavení koncových poloh ZAV a OTEV"
Brána se při otevírání zastaví	Připojená světelná závora je přerušena a spínač DIP 1 ON	Odstraňte přerušeni nebo nastavte spínač DIP 1 na OFF
Pohon brána nezavírá	Napájení světelné závory přerušeno Pohon byl vypnut ze sítě	Zkontrolujte přípoj, vyměňte pojistku Prvním příkazem po zapnutí napájení otevírá pohon bránu vždy úplně
Pohon vrata otevře, potom již žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo dálkovým ovladačem	Bezpečnostní vstup aktivován (např. vadná světelná závora) LED Safety (bezpečnost) svítí	- Odstraňte překážku ze světelné závory - Oprava světelné závory - Řídící jednotka není správně zapojena
Připojené výstražné světlo nesvítí	Vadná pojistka Žárovka je vadná	Vyměňte pojistku, viz kapitola "Údržba a péče" Vyměňte žárovku
Mění se rychlost při otevírání a zavírání	Pohon startuje a před dosažením koncové polohy se zpomaluje	Naprostě normální, pohon startuje s maximální rychlostí. Před dosažením druhé koncové polohy snižuje pohon svou rychlost (pomalý chod)
Bránu je možné ovládat pouze tehdy, dokud držíte tlačítko, např. klíčové tlačítko, - přitom bliká vnitřní osvětlení (režim "Totmann")	Zapnut režim "Totmann"	Deaktivujte režim "Totmann", viz návod k přístroji TorMinal
LED „Start“ svítí trvale	Trvalý signál na přípoji tlačítka 1 nebo 2. Trvalý signál z přijímače dálkového ovládání, LED 3.1 nebo 3.2 na přijímači dálkového ovládání svítí. Je přijímán vysílaný signál, případně je vadné tlačítko dálkového ovládání nebo je přijímán cizí signál.	Zkontrolujte připojené tlačítko (klíčové tlačítko, je-li připojeno) - Vyměňte baterii z dálkového ovladače - Počkejte, dokud cizí signál nezmizí
Pouze přijímač dálkového ovládání!! Všechny LED diody blikají	Všechna paměťová místa jsou obsazena, max. 112	- Vymažte již nepoužívané dálkové ovladače. - Instalujte dodatečný přijímač dálkového ovládání.
LED 3.1 nebo 3.2 trvale svítí	Je přijímán vysílaný signál, případně je vadné tlačítko dálkového ovládání nebo je přijímán cizí signál	- Vyměňte baterii z dálkového ovladače - Počkejte, dokud cizí signál nezmizí
LED 3.1 nebo 3.2 svítí	Přijímač dálkového ovládání čeká na vysílací kód dálkového ovladače	Stiskněte požadované tlačítko dálkového ovladače